neprikl ausoma lietuva

Montrealis • 1971. VI. 16 • Nr. 1252

LITUANIE INDEPENDANT • INDEPENDENT LITHUANIA • EST. 1941

Mr. J. Ruzienius
19255 Beaverland Ave.
Detroit, Mich. 48219
USA

Lietuvos nacionalinė M.Mažvydo biblioteka

NEEGZISTUOJANTI REALYBĖ

Kaltiname, ir visai su pagrindu, sovietinamos Lietuvos gyvenimo kaikurių apraiškų tvarkytojus, kad jie ignoruoja didžiosios dalies išeivijos pasiektus kultūrinius ir kūrybinius laimėjimus. Pirmoj eilėj ten, jei jau kalbama apie išeiviją, keliami ir ryškinami vadinamųjų mūsų pažangiųjų veiklos reiškiniai. Tik su pasitaikančiomis išimtimis (gera pastebėti, kad tos išimtys po truputį gausėja) užsimenama ir apie likusios, nors ir pačios gausiausios ir gyviausios, išeivijos dalies laimėjimus. Kai kada tai atliekama be jokių komentarų, kai kada komentuojama neprivertinant ir niekados nepervertinant.

Lietuvos mokykų mokiniai per lietuvių literatūros kursą praktiškai nieko nesužino apie išeivijos rašytojus. Tokiam mokinukui teegzistuoja tik tarybiniai lietuvių rašytojai, lyg lietuviškoji literatūra tuo prasidėtų ir baigtųsi. Sutinkame, kad literatūrinė išeivių kūryba nėra vienodo lygio, kaip ir pačių rašytojų kūrybinis potencialas nėra vienodas, bet turime autorių, kurių, net ir pačius geriausius (ar blogiausius?) norus turint, neįmanoma išbraukti iš lietuvių literatūros. Tokio pobūdžio cenzūra nieko kito, be skriaudos pačiai literatūrai ir jos istorijai, tikrai neduoda.

Norint likti objektyviais, negalima nepastebėti, kad ir išeivija šiuo atžvilgiu nelieka skolinga, sekdama tuo pačiu tikrai nepateisinamu pavyzdžiu. Štai, ką ir kiek mūsų šeštadieninės mokyklos vyr. klasių moksleivis žino apie rašytojus, besireiškiančius ir šiandien kuriančius Lietuvoje? Yra ten daug propagandos, yra ir diletantų, bet šalia to, turima ir tikrosios kūrybos, nemeluotos meninės tiesos veikalų. Kodėl tokius autorius ignoruoti, kodėl jų vengti, kodėl tokius nepristatyti brėstančiam ir bent šiek tiek savo tautos literatūra besidominčiam jaunuoliui? Ar būtina lietuviškąjį kūrybinį aruodą tuoj pat smulkinti į "mus" ir "anuos", maždaug kaip Lietuvoje kad skirstoma: "tarybiniai" ir "buržuaziniai" autoriai. Kiekvienu atveju, toks dirbtinis skaldymas ir rūšiavimas gali ilgainiui sėkmingai prisidėti ir prie pačios tautos kamieno ir jos išeivijos skaldymo, tolinimo. Bet ar tai naudinga visos tautos interesams?

Savo knygų lentynose bene visi jau turime mažiau ar daugiau leidinių, gautų iš Lietuvos. Toli gražu ne viskas ten yra šedevrai, lygiai ne viskas ir grafomanija, bet užtenka ir dėmesio vertų bei ateičiai išliksiančių kūrybinio polėkio sklidinų veikalų. Vadinasi, yra rašytojų neabejotinai esančių ir pasiliksiančių lietuvių literatūroje. Tokie neturėtų būti toliau ignoruojami.

Sovietinamoje Lietuvoje, gaila ir deja, supažindinimas su išeivijos rašytojais labai ribotas ir visiškai nepakankamas. Trejetas ar ketvertas išeivių autorių, išspausdintų ir išleistų ten, gal jau ir reiškia šiokį tokį pavasarį, bet nedrąsu būtų dėl to pranašauti šiltą vasarą. Ir išeivijos tikrieji kūrėjai tik jau negali būti toliau ten nepripažįstami ir nepristatomi tautai, kurios neatsiejama dalimi jie yra, nors tas faktas ten kam nors ir labai nepatiktų. Ar šioje plotmėje būtų dar ir kita tiesa?

AL. GIMANTAS

PAMINKLAS ŽUVUSIEMS UŽ LIETUVOS LAISVĘ ŠIRVINTUOSE

RASTOS MINOS

Prie Vainiškio miško netoli Kupiškio buvo surastos 27 užkastos minos. Jos buvo rastos, kai darbininkai tiesė naują kelią. Darbus pastebėjęs J. Marcinkevičius prisiminė, kad antrojo pas. karo metu toje vietoje buvo frontas, ir vokiečiai paliko daug sprogmenų. Apylinkės ūkininkai rastas minas surinko ir užkasė.

J. Marcinkevičius kelio tiesėjus įspėjo apie užkastas minas, kurios specialistų buvo išsprogdintos.

PREMJERA

Panevėžio dramos teatre įvyko B. Johnsono "Valponės" premjera. Veikalas pastatytas dvejose sudėtyse. Vienoje sudėtyje dalyvauja J. Miltinis, B. Babkauskas ir kiti, kurie "Valponėje" vaidino prieš 30 metų. Antroje sudėtyje dalyvauja jaunieji aktoriai.

Veikalą režisavo J. Miltinis.

DIENOS TEMOMIS

Birželis – vasaros pradžia. Birželis, kada užsidaro mokyklų vartai ir tūkstančiai mokinukų ir studentų pradeda ilgąsias savo atostogas. Birželyje yra saulėgrąža ir ilgiausia metų diena. Birželyje ieškome paparčio žiedo, šokame per laužą ir keliame taures už Jonus ir Jones. Birželis ....

Birželio pats vidurys lietuviam beveik pavirto antrosiom Vėlinėm – gedulo diena.

Jau 1940-jų birželis lietuviams buvo lemtingas. Penkioliktąją to mėnesio dieną, apie trečią valandą po pietų, į anuometinę Lietuvos sostinę Kauną įriedėjo pirmieji sovietų tankai. Jų vikšrai išardė besistiebiančio miesto gatvių asfaltą, tačiau praeivių veidai ne dėl to buvo apstulbę, apsiniaukę ir kupini liūdesio. Tai buvo šokas. Daugeliui anas traumatiškas pergyvenimas iki šių dienų paliko pėdsakus, ne vienam laiko tekmė sustingo aną 1940 m. birželio 15 d.

Lietuva tą dieną neteko nepriklausomybės, o lygiai po vienerių metų prasidėjo masinis lietuvių trėmimas į Sibirą. Vyrai ir moterys, vaikai ir seneliai, sausakimšai uždaryti gyvuliniuose vagonuose, ištisom dienom negaudami nei maisto, nei vandens, buvo vežami į tolimuosius Užuralius. Šimtai tūkstančių lietuvių buvo įrašyti tremiamųjų sąrašuose, tačiau prasidėjęs rusų-vokiečių karas tą masinį trėmimą sustabdė – apie 35 tūkstančius lietuvių vis dėlto čekistai spėjo ištremti.

Prasidėję karo veiksmai iššaukė kitą negandą, kuris nusiaubė kraštą. Besitraukiantieji čekistai ir kiti aktyvūs komunistai dažnai žiauriai kankindami, išžudė daug kalinių, koncentracijos stovyklų imtinių ir kitų piliečių, kuriuos įtarė priešiškumu sovietams.

Buvo tai nuogo ir grubaus teroro dienos. Tai buvo lietuviškas birželis, kurį jau trisdešimtą kartą su gedulu prisimename ...

Prasidėjęs karas nutraukė čekistų siautėjimą, tačiau su karu prasidėjo nacių okupacija. Jos pasėkoje šimtai tūkstančiai Lietu-

PANORAMA

1941 m. birželio mėn. Panevezio ligoninėje sovietų nužudyto gydytojo Antano Gudonio lavonas. Prie jo – žmona.

SASKAČEVANO RINKIMAI

Ateinančiuose provincijos rinkimuose Saskačevane pirmoje eilėje dėl balsuotojų palankumo rungsis liberalai su naujaisiais demokratais. Naujoji demokratų partija teigia, kad naujai statomi popieriaus fabrikai teršia gamtą ir upes, kad provincijoje tarp darba– provincijoje tarp darbdavių ir darbininkų turi būti išugdyti nuoširdesni ir geresni santykiai, kad liberalų žemės ūkio politika iš farmų išstumia mažus ūkininkus ir kt.

Saskačevano premjeras R. Thatcher yra liberalas, opozicijos vadas Allan Blakeney — NDP narys.

AUGANTIS NEDARBAS

Ekonomistai nurodo, kad bedarbių skaičius Vakarų kraštuose auga greičiau, negu dirbančiųjų. Iki 1980 m. dirbančių amžiaus smonių skaičius pasaulyje padidės 300 milijonų, be abejo, padidės ir darbo vietų skaičius, bet ne tokiu mastu.

Kanadoje bedarbių nuošimtis sudaro 8 nuoš. dirbančiųjų — tai Vakaruose aukščiausia proporcija. Prileidžiama, kad ateityje bedarbių nuošimtis visame pasaulyje bus aukštesnis. Tai esanti automatizacijos ir technologinės pažangos išdava, kuriai išspręsti turės būti surasta atitinkamų socialinių ir politinių priemonių.

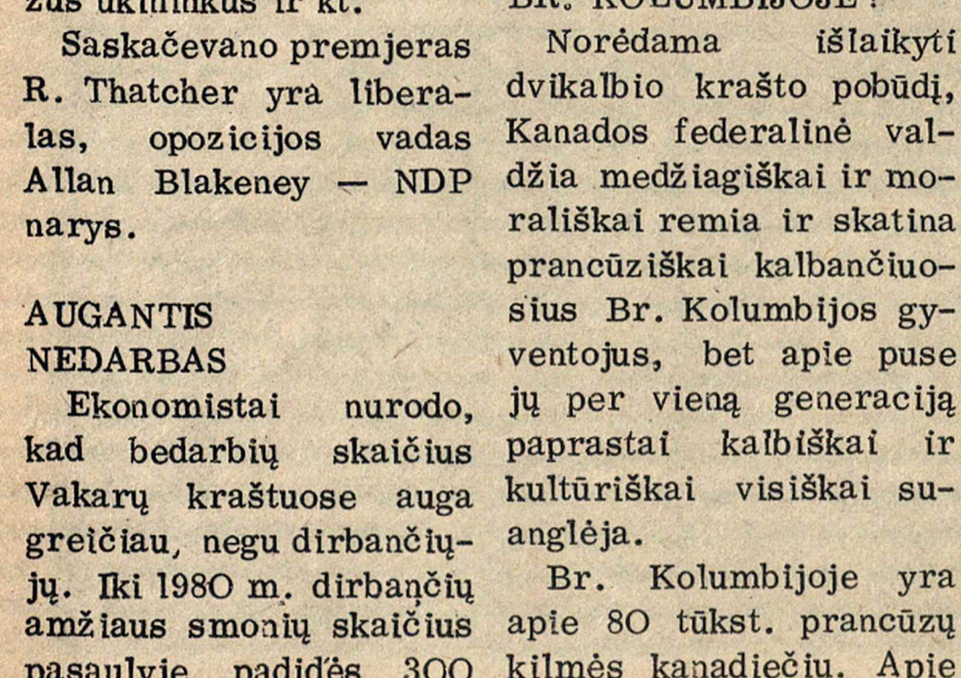
PRANCŪZIŠKAI BR. KOLUMBIJOJE?

Norėdama išlaikyti dvikalbio krašto pobūdį, Kanados federalinė valdžia medžiagiškai ir morališkai remia ir skatina prancūziškai kalbančiuosius Br. Kolumbijos gyventojus, bet apie puse jų per vieną generaciją paprastai kalbiškai ir kultūriškai visiškai suanglėja.

Br. Kolumbijoje yra apie 80 tūkst. prancūzų kilmės kanadiečių. Apie pusė jų yra palikuonis kvebekiečių, kurie dar 19 a. atvyko į vakarinę provinciją miškų darbams. Kiti yra pastaraisiais metais iš kitų provincijų į Br. Kolumbiją atsikeliančių *frankofonų kanadiečių*.

Prancūzų kalbos pamokos provincijos mokyklose ir parapijinės mokyklos su prancūzų dėstomąja kalba nepadeda išlaikyti prancūzų kalbą ir kultūrą, nes prancūziškai paprastai *dėstoma kaip* svetima kalba.

Br. Kolumbijos įstatymai garantuoja teisę išlaikyti prancūzų kalbą ir kultūrą, bet provincijos vyriausybė praktiškai neugdanti ir nepadedanti to siekti.



1941 m. birželio 14 d. naktį Sibiran išvežtųjų butas – tremtiniai turėjo kelionei pasiruošti per 20 minučių.

NARKOTIKAI KARIUOMENĖJE?

JAV įstaigoms rimtą susirūpinima kelia narkotikų vartojimas JAV kariuomenėje, ypač Vietnamo įgulose.

Iš 250.000 žinomų JAV narkomanų, vartojančių heroiną, apie 50 tūkst. yra Vietnamo karo veteranai. Spauda ir pati JAV karo vadovybė prípažįsta, kad mažiau pavojingų narkotikų, kaip, pvz., marihuanos, vartojimas Vietnamo įgulose pasidarė beveik visuotinas.

RAŠO ATSIMINIMUS

Buvęs lietuvių vadinamojo savisaugos bataliono Gardine vadas majoras J. Levickas rašo savo atsiminimus, kurie netrukus bus spausdinami periodikoje.

BROKDARIŲ BEIEŠKANT

Tiesoje atspausdinta ir tokia savikritika:

Kažkada Lentvaryje tiesė vandentiekio ir kanalizacijos vamzdžius. Vamzdžius užkasė, užpylė asfaltą. Praėjo kuris laikas. Atsitiko, kad kažkur kanalizacijos trasa užsikimšo. Ilgai darbininkai ieškojo gedimo vietos.

Pagaliau surado. Atkasė. Ogi toj vietoj, kur turėjo būti vamzdžiai, gulėjo keletas sutręsusių lentų.

Mat, trasos tiesėjai, pritrūkus metalinių vamzdžių, jų nepasirūpino: bus geri ir iš lentų padaryti. Juk trasą tiesė tie patys, kurie ieškojo gedimų ...

TEISAUTASI DĖL KUDIRKOS

Br. Nainys telefonu kreipėsi į Valstybės departamentą Washingtone, prašydamas paaiškinti, ką jie žino ir ką jie mano daryti Simo Kudirkos nuteisimo reikalu. Buvo atsakyta, kad buvo susirišta su JAV ambasada Maskvo-

vos gyventojų buvo iššudyta, tūkstančiai kitų buvo išvežti prievartos darbams ir uždaryti koncentracijos stovyklose.

Šiandieną daugelyje Lietuvos vietų, kur naciai žudė žmones, pastatyti paminklai, įkurti martirologijos muziejai. Ir gerai, kad taip yra. Žmogaus žiaurumas neturi būti patogiai pamirštas, tokių žiaurybių prisiminimas privalo būti įspėjimas ateinančiom kartom.

Tačiau sovietų režimas, jau seniai viešai pasmerkęs Stalino laikų vadinamąsias represijas, mirtina tyla yra apgaubęs žiaurius sadistiškus Lietuvos gyventojų žudymus Rainių miškelyje prie Telšių, Praveniškių koncentracijos stovykloje ar Petrašiūnų NKVD buveinėje. Visas tas žudynes įvykdė čekistai ir komunistai, bet jų aukom paminklai Lietuvoje nėra statomi ...

Neapsirikim. Žmogaus žiaurumas žmogui nėra nei nacių, nei komunistų, nei rusų ar vokiečių išradimas. Žiaurių sadistiškų žudikų buvo visais laikais visose tautose – vokiečiuose ir rusuose, angluose ir prancūzuose, amerikiečiuose ir žyduose, pagaliau ir lietuvių tarpe. Tačiau tik hitleriniai naciai ir sovietai masinį terorą ir žudynes pavertė sisteminga valdymo priemone, sąmoningu ir šaltakraujišku metodu.

Nėra ir negali būti idealo ar tikslo, kuris pateisintų tokias priemones. Todėl trisdešimtąjį kartą prisimename aną žiaurųjį birželį ir ypač turėtume į tai atkreipti dėmesį jaunosios kartos, kuri tokio sistemingo, šaltakraujiško ir žiauraus teroro neprisimena, nepergyveno ir todėl sunkiai tegali tokias siaubo dienas įsivaizduoti.

Kitą birželį, 1963-siais metais, velionis JAV prezidentas Kenedis Berlyne tarė: "Laisvė nedaloma, o kai vienas žmogus yra pavergtas, kas gi yra laisvas?" Iš tikrųjų, ar mes galime būti tikri, kad masinis teroras ir žudynės nepasikartos tol, kol nors vienas žmogus šitoje žemėje tebėra pavergtas?

Lietuviškojo gedulo birželio prisiminimas tebūna įspėjimu mums visiems, o ypač jaunajai kartai, kad tik laisvas žmogus gali būti tikras, kad budelio ranka vieną dieną nepasieks jo ir jo artimųjų. REM

je ir paprašyta informacijų. Jas gavęs, Valstybės departamentas paskelbs savo pareiškimą.

Trumpai

— Po sukilimo ir riaušių Rytų Pakistane krašte prasidėjo choleros epidemija, nuo kurios mirė apie 5 tūkst. bengalų. — Kanados ministro pirmininko ir Kvebeko provincijos premjero pasitarimai, atrodo, nebuvo itin vaisingi, ir būsomoje Kanados konstitucinėje konferencijoje Viktorijoje, B. Kol., Kvebekas, atrodo, neišsikovos tų specialių teisių, kurių pageidauja. — JAV prez. Niksonas sutinka į Ameriką įsileisti neribotą kiekį Kanados naftos. — JAV senatas paskelbė įstatymą, kuriuo vyriausybė į privalomą karo tarnybą per metus tegali šaukti iki 130 tūkst. vyrų; įstatymo tikslas yra suvaržyti prezidentą, idant jis be kongreso sutikimo negalėtų įsivelti į platesnius karo veiksmus. — Hydro-Quebec tarnautojai praeitą savaitę spontaniškai streikavo. — P. E. Trudeau praeitą savaitę dalyvavo Hamiltono miesto 125 metų sukakties minėjimo iškilmėse. — Vienuolika Montrealio priemiesčių į vakarus nuo Lachinės planuoja susijungti į vieną savivaldybinį vienetą. — Sovietai JAV-ėm pasiuntė sutarties projektą, kuriuo draudžiama Mėnulyje proklamuoti valstybines teritorijas ir įrengti bazes. — Sovietai iš savo erdvėlaivio "Sojuz 11" į apie Žemę skriejančią laboratoriją išlaipino du astronautus.

Vilniaus gatvėvaizdis 1971 m. vasarą

SERGA
A. LAURINČIUKAS

Dabartinis kompartijos dienraščio "Tiesos" vyr. redaktorius sirgo plaučių uždegimu ir gydosi Druskininkuose.

A. Laurinčiukas keleta metų JAV atstovavo sovietų spaudai ir yra žinomas daugeliui šiaurinės Amerikos lietuvių.

TAUTININKŲ
VADOVYBĖ

Gegužės 29-30 d. Philadelphijoj įvykusiam Amerikos lietuvių tautinės sąjungos susirinkime buvo išrinkta tokia naujoji JAV liet. tautininkų valdyba: pirm. T. Blinstrubas, K. Pocius, K. Kasakaitis, A. Modestas ir S. Virpša.

Naują Vilties draugijos valdybą sudaro pirm. A. Laikūnas, vicepirm. E. Cibas, dr. V. Čepas, K. S. Karpius, A. Mažeika, M. Šimkus ir sekr. S. Lazdinis.

Vilties draugija leidžia knygas ir Dirvos laikraštį.

LIETUVOS
STATUTAI

Lietuvos Statutų (1529, 1566 ir 1588 m.) vertimu į lietuvių kalbą Lietuvoje labiau susidomėta prieš keletą metų. Buvo pradėta ruoštis dideliam darbui: naujai paruošti visų trijų Lietuvos statutų tekstus, parašyti išsamius jų komentarus, sudaryti žodynus ir statutus išversti ne tik į lietuvių, bet ir į rusų kalbą. Darbas vykdomas kolegijos, į kurią įeina istorikai, filologai ir teisininkai.

Statutų redakcinės kolegijos narys Stasys Lazutka papasakojo apie statuto darbo sunkumus, kliūtis. Vilniaus universitete šiuo metu prie statutų dirba penkių katedrų mokslininkai. Įdomu, kad daugiausia ligšiol nuveikę rusų katedros mokslininkai, gi lietuvių katedros mokslininkai aktyviai dirba tik pastaruoju metu. Ji yra baigusi sudaryti pirmojo Lietuvos statuto tekstą, išvertė jį į lietuvių ir rusų kalbas, parengė platų lietuvių-rusų ir originalo (senosios gudų) kalbos žodyną. Esama dar daug kitų darbų.

Statutai būtų greičiau parengti spaudai, bet, atrodo, nevyksta visus mokslininkus suburti į vieną kolektyvą.

APELIACIJA
ATMESTA

JAV televizijos stotys gegužės 31 d. ir spauda birželio 1 d. paskelbė žinią: S. Kudirka kreipęsis į aukščiausią teismą Vilniuje, pateikęs apeliaciją. Prašymas buvo atmestas.

K. SAJA
ESTIJOJE

K. Sajos pjesė "Šventežeris" buvo pastatytas Talino akademiniame dramos teatre. Režisavo G. Kromanovas.

UŽSIENIO
DIRIGENTAI

Vilniaus filharmonijos simfoninį orkestrą dirigavo svečiai dirigentai iš užsienio: čilietis Juanas Pablo Iskierda ir prancūzas Gerard Devot.

Vilnius prieš antr. pasaulinį karą.

IR GERAI, IR BLOGAI... nuomonės, laiškai, atgarsiai

VĖL BIRŽELIO 13-TOJI

Lietuvio tremtinio kelias į šaltąjį Sibirą prasidėjo gan seniai, t. y., nesėkmingai pasibaigus 1863-4 m. lietuvių sukilimui prieš Rusijos carų okupaciją. Bet kiek daugiau žinių apie tų laikų kelionę tremtin bei gyvenimo sąlygas Sibire taip ir neturime.

Gal todėl, kad to laiko tremtis nebuvo tokia ilga, dažnais atvejais buvo amnestuojama, nebuvo taip žiauriai varžoma judėjimo laisvė ir gan daug tremtinių pabėgdavo. Kita vertus, gal tais laikais ir raštingų žmonių knygoms rašyti stigo.

Tik kun. Matas Veitas, kad ir lenkų kalba, kiek plačiau nušviečia tų laikų tremtinių kelią Sibiran ir gyvenimo sąlygas tremtyje. Pagal kun. M. Veitą, tų laikų kelionė Sibiro tremtin buvo gan ilga ir sunki, nes gan dažnai tremtinius varydavo pėsčiomis, t. y., nuo vieno policijos punkto iki kito, ir dargi žiemos metu, siaučiant sniego pūgai.

Bet tuo laiku tremtį Sibiran nulemdavo rusiški teismai ir gan dažnai tą procedūra užsitęsdavo iki galutino sprendimo, nes teismų sprendimai buvo apeliuojami ir advokatų bei įtakingų žmonių dėka bausmės būdavo sumažinamos arba ir visai panaikinamos.

Visai kas kita įvyko 1941 m. birželio 13-14 d. naktį. Tai buvo baisi Šv. Baltramiejaus naktis, kai NKVD lyg tie išalkę vilkai, iš pasalų puolė, ramiai miegančias savo aukas.

Nebuvo jokių viešų teismų, o tuo labiau jokių apeliacijų, nes visų likimas buvo nuspręstas iš anksto: 25 metai Sibiro katorgos, pagal atatinkamus NKVD paragrafus. Šiuo atveju nieko negelbėjo nei nekaltų kudikių verksmas, nei motinų dejavimas...

Šiuo atveju Kremliaus tironų barbariškas elgesys su pavergtaisiais jau nebus taip lengvai užmirštas. Šiuo laiku jau turime net keturias įvairių autorių knygas, kur lyg veidrodyje atsispindi visa tragedija lietuvio tremtinio. Mūsų pagarba priklauso toms moterims, parašytų knygų autorėms.

A. L.

KARTOS ATSAKOMYBĖ

Gerb. Redaktoriau,

Prašome sekančiame NL numeryje išspausdinti kartu siunčiamą pareiškimą.

G. Vazalinskas,
Akademinio sambūrio sekretorius

Liet. studentų s-gos Detroito skyr. valdyba. K. Sragausko nuotraukoje iš k. – pirm. R. Selenis, pr. sekr. K. Veselkaitė, ižd. K. Karvelis, sekr. R. Skrebutenaitė ir vicepirm. L. Mikulionis.

Pareiškimas

Sekdami "Nepriklausomos Lietuvos" vystymąsi, paskutiniuosius pasikeitimus bei patobulinimus, norime išreikšti kelias mintis.

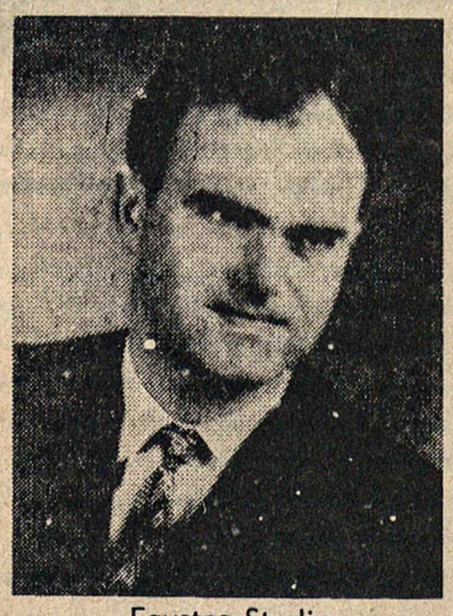
Pastebėjome, kad lietuviškame žurnalizme pagaliau galime atskirti faktus nuo komentarų, nors ir redaktoriaus nuomonė nebūtinai reiškia pritarimą faktams ar reiškiamom nuomonėm. Dingo tuščiažodžiavimas ir jo vietoje randame aiškų bei realų žvilgsnį į esančią tikrovę.

Kartais girdėti kritika, kad laikraštis tampa neištikimas savo tikslui. Tačiau angažavimasis lietuvybei yra aiškiai matomas jo linijoj, nors tai ir neišreiškiama įspūdingais šūkiais.

Laikraščio išvaizda nebėra primityvi, kaip ji dažnai yra buvusi, turint galvoj skurdžias sąlygas, kuriose laikraštis egzistuoja. Jame randame įdomų turinį, tvarką ir tam tikrą estetinį grožį.

Laikraščio "sukanadėjimas" (t.y., Kanados žinių atžvilgiu) sudaro didesnį patrauklumą jaunesniems skaitytojams, o ar ne tai turėtų būti vienas iš pagrindinių lietuviškos spaudos tikslų?

Akademinis sambūris, lietuviškos spaudos išlai-



Faustas Strolia

JAV IR KANADOS LIETUVIŲ BENDRUOMENIŲ

IV DAINŲ ŠVENTĖ

įvyksta 1971 m. liepos 4 d., 3 v. popiet

INTERNATIONAL AMPHITHEATRE

4330 So. Halsted Street, Chicago, Illinois

Bronius Budriūnas

Programoje:

- Jungtinis suaugusių choras
- Jungtinis lituanistinių mokyklų choras
- Palydi akordeonų orkestras

Petras Armonas

Diriguoja:

Petras Armonas, Bronius Budriūnas, Bronius Jonušas, Algirdas Kačanauskas, Vincas Mamaitis, Vaclovas Verikaitis, Stasys Sližys, Faustas Strolia

SOLO:

Prudencija Bičkienė, sopranas
Jonas Vaznelis, bosas

Akompanuoja:

Raimonda Apeikytė
Manigirdas Motekaitis

BILIETŲ KAINOS: $3.00, $4.00, $5.00, $6.00, $7.00. Bilietai gaunami MARGINIUOSE ir šventės dieną prie įėjimo nuo 1 val. popiet. Užsakant bilietus paštu, prašoma siųsti čekį LITHUANIAN SONG FESTIVAL vardu, kartu su sau pačiam adresuotu voku ir pašto ženklu šiuo adresu: MARGINIAI, **2511 West 69th Street, Chicago, Illinois 60629, USA.**

DAINŲ ŠVENTĖ YRA MŪSŲ TAUTINĖ IR KULTŪRINĖ MANIFESTACIJA

VISI LIETUVIAI MALONIAI KVIEČIAMI DALYVAUTI

AUŠROKŲ SUVAŽIAVIMAS TORONTE

KUOKŠTELĖ ĮSPŪDŽIŲ

Kitaip ir būti negalėjo. Tai žinojom ryždamiesi, ruošdamiesi kelionėn, važiuodami, dairydamiesi saskrydžių patalpų. Kur buvus nebuvus, tos eilutės skambteldavo atmintyje. Ir kai J. Aistis pakilo eiti scenon, žinojom, kad jas išgirsim:

Jei taip po daugio metų
Sueisim vėl, mieli /draugai,
Jau mūsų gretos bus /praretę
Ir pasikeitę mūs' vei-/dai.

Ir vis dėlto per 400 žmonių nepabūgo belstis toliman Torontan iš įvairiausių Amerikos bei Kanados kampų į Aušros gimnazijos sukakties minėjimą. Nepabūgo pasirodyti pasenusiais, sugrybėjusiais, nuobodžiais iki nepernešimo. Nepabijojo pasijusti vienišais ir nereikalingais.

Koks lūkestis, koks smalsumas padėjo jiems įveikti baimę, nežinia, bet įžengus salėn, kur turėjo vykti pokylis, aiškiai jautėsi, kad ji virpa nekasdieniškai. Tai buvo šventiškas ūžesys, kuris atsiranda tada, kada sueina ne iš pareigos, ne iš reikalo "paremti" ar noro pademonstruoti tualetus.

Tų tualetų, žinoma, netrūko. Lygiai, kaip kad nestigo, vėliau šokiuose klounų, kurie visaip nėrėsi iš kailio, kad tik juos pastebėtų. Be jų neapsieisi. Pagaliau, gal būt, Aušrai jie net būdingi. Bet aplamai vyravo kažkokia reta nuotaika. Gal todėl, kad aušrokams nesvetimas pūtimasis, didžiavimasis savo gimnazija ir net tam tikras solidarumas. Vienas prakalbininkų visai rimtai palygino aušrokus su žydais. Girdi, jie viens už kitą galvą guldą. Gal todėl, kad tokio pobūdžio suvažiavimai niekuo neįpareigoja. Kiekvienu atveju, visiems regimai buvo miela pasimatyti.

Kam sutikti jaunystės meilę, dabar tokią rundiną, kam nugerti kaušelį už tai, kas nebegrįžtamai praeityje, kam atnaujinti pažintis su žmonėmis, su kuriais taip seniai nesimatyta. Arba jų nebeatnaujinti, tik šiaip pasišnekučiuoti. Juo labiau, kad patalpos tam puikiai tiko — net trys salės.

Iš organizacinio taško žiūrint, suvažiavimas buvo tikrai be priekaišto. Puiki informacija apie karčiamas su stadalom (motelius) bei nakvynės namus, jokio vargo su registracija ir tvarkdariais, sąrašai dalyvaujančių. Nepamiršta parodėlių — ir gimnazijos nuotraukų, ir aušrokų leidinių bei tapybinių darbų. Lentose iškabintos sveikinimo telegramos ir laiškai. Kartais tikrai jaudinantys, kai žinai, kad atsiųsti buvusių Sibiro tremtinių.

Nežiūrint, kad suplūdo į vaišes per 400 burnų, patarnavimas buvo geras (darbavosi aušrokų-aušrokių dukrytės bei anūkės), maisto iki sočiai. Juo labiau, kad gretimam kambary riogsojo dar papildomas stalas neprisotinamiems. Paprastai juos vadina "Cold Buffet", "buffet froid" ar "Smorgasbröd", bet šiuo atveju tai buvo, kaip kažkas pastebėjo, tikras kulinariškas Žalgiris, kuriame torontiškės aušrokės ir aušrokų žmonos supliekė visos Europos kepėjų galybę savo šventabandėm, paūdrėm ir skanėstais. Tik dikčiai pinigingas rastų ką nors panašaus šio žemyno viešbučiuose, ir tai ne vienam daikte.

Pobūvio salė irgi maloniai nustebino. Ji niekuo nepriminė tradicinių krepšinio pusrusių, aptinkamų parapijose. Apkalta lūžtančių piramidžių formos medžio apmušalais (arch. Kulpavičiaus projektas), ji atrodė tikrai ištaigingai. Kur kas šauniau už šimtus brangiai, bet neskoningai dekoruotų daržinių, kurias nuomuoja viešbučiai suvažiavimams bei šiaip grupių pobūviams.

Pagaliau orkestras irgi buvo sudrausmintas. Jis neprasimanė paiko trankymosi, grodamas nostalgiškas melodijas, pramokęs netgi lietuviškų džiazo kompozicijų.

Subatvakario programos vedėju buvo akt. Alg. Dikinis, bet toji programa nebuvo ištęsta. Tostas už Aušrą, Pulgio Andriušio feljetonas "Pasaulio lietuvis" (tarp kitko, ne labai vietoj, "Septinton įleidus" yra spalvingų gabalėlių apie Aušrą), paskui trumpi pranešimai apie loteriją ir t.t.

Šis erdvės apstumas, galimybė šnekučiuotis neapkurtintam džiazo, rausvo vyno stiklai, nuėję apyvarton, ir sukūrė tą linksmą dūzgesį, kurį tik retkarčiais perkirsdavo koks "Vajazau, Petras" ar "Vajazau, Bronė, iš kur tu?" ir vaizdas žmonių puolančių į meškišką glėbį.

Ne visos laidos reprezentavosi vienodai. Ne visi susirado bendraklasių. Čia praeities nuodėmės išėjo į naudą. Sutiktų pažįstamų skaičius įvairavo pagal flirtinius sugebėjimus jaunystėj bei prasėdėtas antrus metus klases. Bet laikas daug ką išlygina. Jei ne bendraklasiai, tai universiteto studijų draugai, tai bendrakalsių vyrai ar žmonos, visur aibė pažįstamų; taip, kad susipažinimo vakaras praėjo nuotaikingai.

Tenka pripažinti suvažiavimo rengėjams didelį psichologinį įžvalgumą ir gilų lietuvio sielos pažinimą. Linksmybių tąsa prasidėjo sekančią dieną jau visai išaušus — 15 val. Tačiau šiuokart viskas neėjo taip sklandžiai. Po pamaldų, kurios galėjo būti kur kas įspūdingesnės, jei būtų buvusios "suaušrokintos" iki moksleivių 30 minučių su paprastom, lietuviškom giesmėm, teko nusileisti salėn ir ten atlaikyt arti dviejų valandų užtrukusią prakalbų artilerijos ugnį.

Vien tik ponia Skurpskelienė, (buvusi aušrokių inspektorė, bet aiškiai moteris, kuriai laikas nesustojo) kalbėjo į temą. Ji gyvai apibūdino gimnazijos raidą, jos brendimo tarpsnius, pažymėdama, kad kai kuriais atvejais dėstymas niekuo neiskyrė nuo universitete skaitomų kursų. Kitas pagrindinis kalbėtojas prof. Martynas Yčas, nors ir iškilmingai pasižadėjęs nenuklyst į profesoriškas lankas, išakėjo skersai išilgai Kražių akademiją, Vilniaus Edukacinę komisiją, Aušros patalpose buvusią rusų gimnaziją bei visokias reformacijas, starovierijas, pravoslovijas, bet taip ir neprivėžliojo iki tos Žaliakalnio-Šančių Aušros, kuri atminty gyva. Kontrastų Aušros, kuri turėjo nuostabių pedagogų, kartais šventų žmonių, kaip kad kun. S. Jokubauskas, bet taip pat ir graudžių, kartais pavojingų karikatūrų ir (daugiau nei laikinajai sostinei būtų derėję) labai vidutiniškų mokytojų. Aušros, kuri mus lenkė ir laužė, kur išmokom kai ką mylėt ir kai ko, daug ko, neapkęst, ypač vidutiniškumo.

Likusieji kalbėtojai buvo daugiau sveikintojai, kuriems buvo proga tapštelt sau per petį, pasipasakot kaip savo, kitiems atsitikusį dalyką ir t.t.

Sentimentalumas ir pagyros (kai kas vadino Aušrą Alma Mater), savaime aišku, tokiais atvejais neišvengiami, bet kaip tik šioj "akademijoj" labiausiai norėjosi išgirsti apie gausaus Aušrokų-aušrokių būrio laimėjimus mokslo, meno ir kultūros baruose. Išskyrus tai, kad eilė Aušros augintinių dabar užima svarbius postus išeivijos visuomeniniame darbe, tų žinių pasišykštėta. Tiesa, pamaldų metu buvo perskaitytas mirusiųjų mokytojų bei mokinių sąrašas, bet pakniopstomis, ir kažkaip neišryškėjo aplinkybės, kuriose jų netekom. Jei būtų buvęs paskelbtas sąrašas tųjų, apie kuriuos nieko nežinome, Aušros auklėjamasis vaidmuo būtų pasirodęs kur kas įspūdingesnėj šviesoj. Suprantama, kad tai nelengvas darbas, bet, jei rasis organizuojančių kurios kitos gimnazijos abiturientų sąskrydį, torontiškio suvažiavimo patirtis gali jiems praverst.

Labiausiai jaudinančiu minėjimo momentu buvo iškvietimas scenon ir apdovanojimas gėlėm išeivijoj esančių buv. Aušros mokytojų. Sunku buvo atpažinti kai kuriuos veidus, Kaip vėliau paaiškėjo, daugelis nebeprisimena savo mokinių, net pačių pasiučiausių. Bet jie juos prisimena ir nevienam buvo proga pareikšti dabar savo dėkingumą už tai, ką iš jų gavo.

Meninę dalį atliko buvę Aušros augintojai. Poetai J. Aistis, (pasigėrėtinai perteikęs savo "Gegutėlę"), Gr. Tulauskaitė, Kotryna Grigaitytė. Lyrika ir Aušra, net ir prisimenant A. Miškinį bei P. Andriušį, nekažinkaip suderinami dalykai, bet, matyt, rengėjams nebuvo kaip šio poezijos "overkill" išvengt. Aldona Kepalaitė išpildė Bethoveno "Valenšteino sonatą", labai savitai atskleisdama ritminius kaprizus bei variacijų turtingumą. Vėliau ji paskambino dar vieną ("Žinau, kad Jūs pavargę, jis bus trumpas") Šopeno dalykėlų.

Išmušus aštuntai, suvažiavusiems beliko paskutinės vaišės ir pašnekesiai. Pažadai dažniau pasimatyt, pakvietimai viešnagėn — Chicagon, Detroitan, Clevelandan, Montrealin, New Yorkan — visur kur "namai". Bet bent dviejų dienų būvyje tų namų adresas buvo visiems vienas ir tas pats — Aušra.

V. A. J.

---

kymą laiko savo kartos atsakomybe. Todėl "Nepriklausomos Lietuvos" redaktoriui bei administracijai reiškiamas pasitikėjimas.

Montrealio lietuvių
Akademinio sambūrio
valdyba

OSTRAUSKO KNYGA

A. Mackaus fondas knygoms leisti netrukus išleis Kosto Ostrausko naują knygą "Kvartetas".

33 dienos anapus

VYTAUTAS SVILAS (7)

Nesinorėjo tikėti, kad dvidešimto amžiaus pabaigoje, po to, kai Maskvoje paskutiniame dešimtmetyje buvo įvykę visa eilė komunistų partijos suvažiavimų, gali Vilniuje dar siausti tokia sauvalė, kaip kad žiauriaisiais praėjusiais dešimtmečiais. Mūsų juoką išbalškydavo tik tas, kad, pasižiūrėjus pro langą, matėme apsuptą namą KGB darbuotojų.

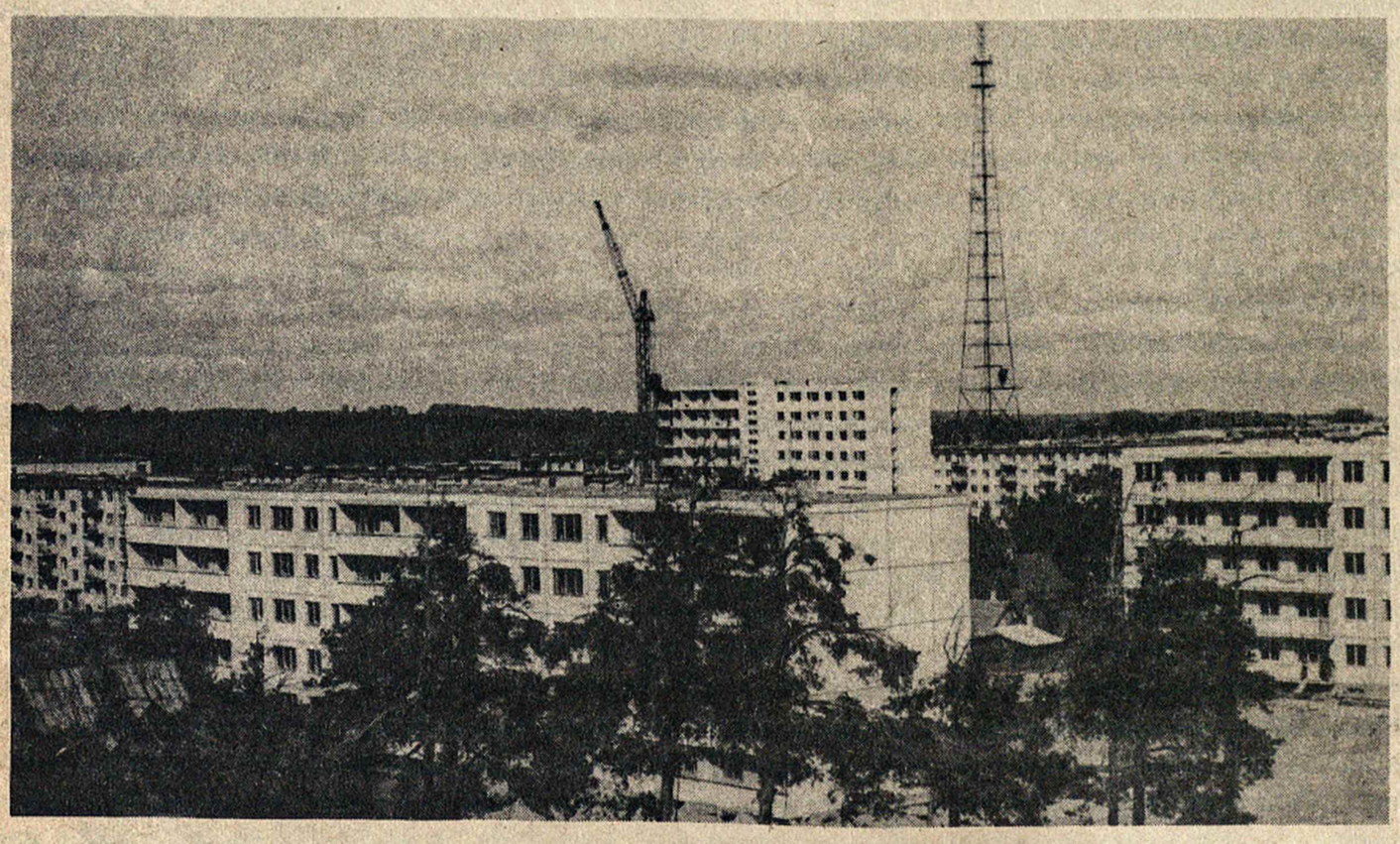
Neilgai mums beteko laukti ir epilogo. Ir skambutis prie durų apie 16 val. grąžino mus vėl į žiaurią tikrovę. Įėjo du žmonės. Vienas uniformuotas milicijos seržantas, kitas civilis KGB darbuotojas. Civilis pareiškė, kad aš turįs su juo važiuoti. M. Prialgauskaitė tuoj pat pareiškė, kad ji važiuosianti kartu. Dar ir šiandieną stovi mano akyse vargšės Marijos vaizdas. Ji tiek tikėjo geru, tiek tikėjo Lenino idėjoms ir niekaip dar negalėjo suprasti, kad Lenino vardas Lietuvoje yra naudojamas tik pridengti Vilniaus KGB sauvalei...

Tas KGB darbuotojas leido M. Prialgauskaitei važiuoti kartu. Mus pasodino į "Volgą", liepė nesikalbėti ir pasuko link miesto centro. Iš karto galvojau, kad veš į saugumo rūmus, esančius Lenino prospekte, tačiau labai nustebau, kai prie Lenino ir Kapsuko gatvių kryžkelės pasuko link Komjaunimo gatvės. Po kelių minučių privažiavome viešbutį "Gintaras". Sargybos vedami buvome įvesti į vieną kambarį. Tame kambaryje jau buvo apie 8 vyriškiai, KGB darbuotojai. Vargšė Marija nebeteko jėgų ir sudribo viename iš stovinčių fotelių. Mano pirmasis tardytojas perskaitė sprendimą. Rugpiūčio 28 d. nesugalvojus, už ką mane galima būtų pašalinti iš Tarybų Sąjungos teritorijos, toji "aukštesnioji institucija" vis dėlto rado išeitį: "Už užsienio turistui neleistinus ir su tarybiniais įstatymais nesuderinamus veiksmus išsiųsti iš TSRS teritorijos"...

Tokiais motyvais išsiunčiami iš Tarybų Sąjungos korespondentai, pasiuntinybių darbuotojai bei konsulai. Taigi ir Vilniaus KGB nerizikavo suformuluoti savo sprendimo, bet pritaikė man tą standartinį Maskvos motyvą. Man buvo įteiktas geležinkelio bilietas iš Vilniaus į Minską ir pasakyta, kad už 40 minučių išeina traukinys. Pabrėžė, kad per 24 valandas turiu apleisti Tarybų Sąjungą. Pareiškiau, kad be savo sužadėtinės nevažiuosiu ir paprašiau, kad ir jai būtų nupirktas bilietas į Minską. Mane įspėjo, kad nestatyčiau reikalavimų, priešingu atveju jie būsią priversti imtis "kitokių" priemonių.

Iki traukinio beliko 30 minučių laiko, tad dviejų sargybinių lydimi buvome nuvežti į "Vilniaus" viešbutį paimti čemodanų. Po to KGB darbuotojai mums padarė dar paslaugą, nuveždami į Prialgauskaitės butą, kuriame irgi dar buvo palikta mano daiktų. Keisčiausia, kad mums dabar važiuojant leido kalbėtis lietuviškai. Tas mano tardytojas vis dėlto parūpino bilietą ir Prialgauskaitei. Ir mes kartu išvažiavome į Minską.

Kelionėje jokių nemalonumų neturėjome. Pernakvoję Minsko kempige ir negavę iš kempingo vadovybės jokių nurodymų, tuoj pat išvažiuoti iš Tarybų Sąjungos teritorijos, nutarėme dar užvažiuoti į Inturisto centrą Minske ir bandyti išaiškinti visą tą košmarą, kurį suorganizavo Vilniaus KGB. Tačiau važiuojant per Minsko centrą buvome milicijos darbuotojo sulaikyti, ir mums buvo pasakyta, kad tuoj pat turime apleisti Tarybų Sąjungos



VILNIAUS PANORAMA

Ar reikia lietuviško detektyvinio romano?

KAZYS ALMENAS

Gyvename perdėm rimtai nusiteikusiame pasaulyje. Tiek rimta viskas, jog, prieš pradedant temą, kuri neturėtų būt įrikiuota rimtųjų temų eilėsna, vertėtų skaitytojo atsiprašyti. Atsiprašau tad, nes žadu kalbėt apie **pramoginę** literatūrą, arba, tiksliau tariant, vieną jos pogrupę, — būtent detektyvinius romanus.

Detektyviniai romanai nepriklauso ir neturėtų būt priskiriami prie **rimtos, tikrosios** literatūros. Šitai noriu pabėžt iš pat pradžių, nes teiginys, kad grožinė literatūra turėtų būt skirstoma į tikrąją literatūrą ir pramoginę literatūrą, yra mano išeities taškas. Šiom dviem literatūrom galioja skirtingi dėsniai, autoriai, jas rašydami, siekia skirtingų tikslų, skaitytojai skaitydami tikisi skirtingo poveikio.

Pailiustruosiu šiuos tvirtinimus iš asmeniškos skaitytojo patirties. Skaityti mėgstu ir nesigirdamas galiu teigt, jog perskaitau beveik visą šiuolaikinę rimtąją lietuvių literatūrą. Jos dar nepakanka. Jei Baltušis, Katiliškis, Avyžius, Sluckis bei visa eilė kitų rašytojų rašytų ir trigubai daugiau, vis tiek perskaityčiau. Bet, man atrodo, anei trupučiu šių garbės nesumažinsiu teigdamas, jog ne visais atvejais man norisi paimti į rankas būtent jų knygą. Anaiptol! Tai tik pabrėš faktą, kad jų rašoma literatūra reikalauja iš skaitytojo atidos ir jausminio dalyvavimo. Pavyzdžiui, po įtemptos darbo dienos, prieš užmiegant arba karštoje pliažo saulėje norisi skirtingo pobūdžio knygos. Knygos, kuri būtų tarsi lengvas žaidimas ir, svarbiausia, knygos, kurios skaitymas nereikalauja gilaus jausminio įsivėlimo. Mano atveju tai dažniausiai ir būna būtent detektyvinis romanas.

Deja, paties kertinio skirtumo tarp pramoginės ir tikrosios literatūros apibūdinimui nepavyko surast grakštesnės frazės, kaip „jausminis įsivėlimas". Ją prisieis dar kartoti, nes skirtumas labai esminis. Skaitytojo jausmų užangažavimo sėkmingumas yra vienas iš pagrindinių tikrosios literatūros vertinimo kriterijų. Ne be reikalo sakoma: „Ši knyga mane jaudino". Jei rašoma apie žmogui artimus ir svarbius dalykus, jei rašoma talentingai, tai ir negali kitaip būti. Juo pilniau įvyksta šis jausminis susitikimas su autoriaus atkurtom asmenybėm ir problemom, tuo daugiau pelno skaitytojas. Šis bendravimas tad yra abipusis. Be abejo, lemiamą vaidmenį čia suvaidina autoriaus talentas ir knygos temos aktualumas, bet svarbus yra ir skaitytojo dėmesys bei jo pasiruošimas būti jausmais įtrauktam į knygos pasaulį. Štai kaip tik šito pasiruošimo žmogus (turint galvoj ir laisvą laiką) ne visada turi. Galima tai teigt stipriau: jei pavargęs, jausmų ir proto įtempimo reikalaujančio užsiėmimo visai nepageidauja ir baidosi. Ką jis daro tokiu atveju — jau skonio bei galimybių reikalas. Galima eiti į futbolo rungtynes, lošti kortom. Grynai tik atvangą teikiančių užsiėmimų čia nėra ko vardint, bet noriu pabrėžt, kad nemaža dalis žmonių tokiu atveju paims knygą į rankas tik tada, jei jau iš anksto žinos, kad ta knyga jų rimtai neužangažuos. Jei žinos, kad autorius nesistengs joje dalintis savo nuomonėm apie žmogaus padėtį, bet stengsis tuo tarpu užimti dėmesį lakiai išfantazuota ir idomiai suregzta intrigų pyne.

Tikroji ir pramoginė literatūra tad turi skirtingus tikslus, skirtingus vartojimo pobūdžius, todėl abi turėtų būti vertinamos skirtingais kriterijais. Viena kitos negali atstot, ir iš esmės viena su kita nekonkuruoja.* Iš tiesų gaila, kad mes neturime visai skirtingų žodžių joms apibūdinti. Tai padėtų išvengti maišaties. Anglų kalboje, pavyzdžiui, šis skirtumas jau seniai įsipilietinęs ir niekam abejonių nekelia. Yra rimtoji literatūra vienoje pusėje ir įvairūs pramoginės literatūros poskyriai, kaip „detectives", „science fiction", „romances" — kitoje. Joks į literatūrinį skonį pretenduojantis žurnalas ar asmuo jų nesumaišo. Šis perskyrimas atspindi dalykų esmę, ir už tai nėra vienos pusės koks nors „pažeminimas". Anaiptol! Neabejoju, kad Agata Kristi (Agatha Christie) teisėtai įsižeistų, jei ji būtų įrikiuota kaip minorinė figūra Anglijos literatūros kūrėjų gretosna, kai tuo tarpu ji yra viena iš pačių geriausių (jei ne geriausia) detektyvinių romanų rašytoja.

Žinoma, žmogus nebūtų žmogum, jei bet kokią jo veiklos sferą galėtum taip griežtai klasifikuoti. Su Agata Kristi, Stenliu Gardneriu (Stanley Gardner) bei su visa eile kitų sunkumų nėra bet toks Grehemas Grinas (Graham Greene) yra rašęs kitų detektyvinių romanų, nors kitais savo darbais jis turi užėmęs svarią vietą tikrosios literatūros olimpe. Toks G. K. Čestertonas (G. K. Chesterton) rašė būtent visus detektyvinio žanro privalumus turinčias noveles, bet taip giliai jas motyvavo, kad taip ir neaišku, kuriai literatūros pusei jos priklauso. Greičiausiai abiem. Tokių ginčytinų atvejų yra ir daugiau, bet jie esmės nepa-

Beje, galima skaityti ir tikrąją literatūrą kaip pramoginę literatūrą. Taip, pavyzdžiui, „Nusikaltimas ir bausmė" gal kartais skaitomas kaip detektyvinis romanas. Bet skriauda tuo atveju padaroma tik tikrajai literatūrai.

LEIDYBOS ARUODUOS

MINTIS. Neperiodinis politikos ir kultūros žurnalas. 1971 m. Nr. 1. Leidžia Lietuvos Socialdemokratų partijos Užsienių delegatūra. Redaguoja redakcinė kolegija. Vyr. red. J. Vilčinskas. Numerio kaina 2 dol. Adresas: 1 Ledbroke Gardens, London, W. 11, Great Britain.

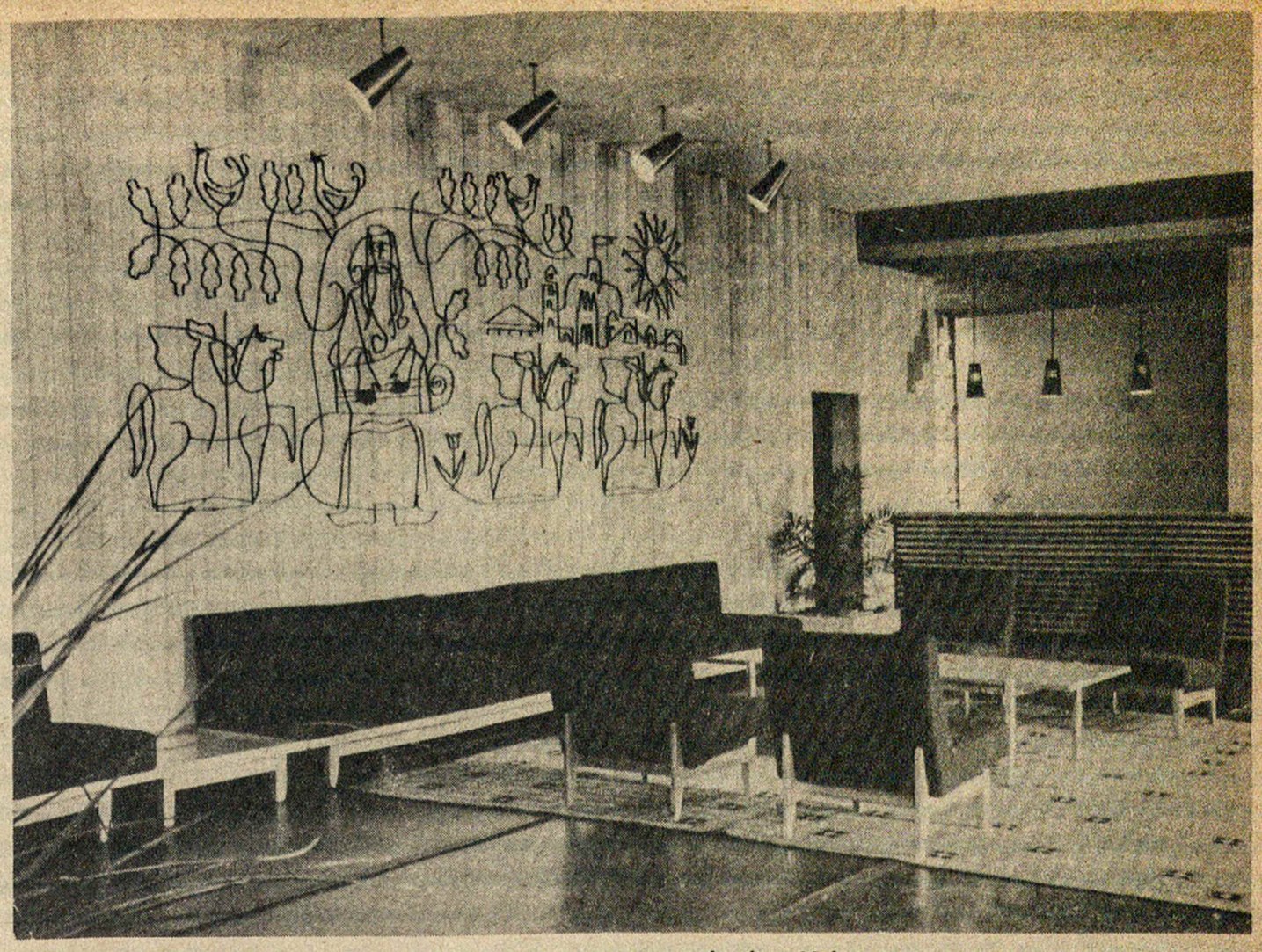
"Civilizuotai tautai reikia daug laikraščių... Lietuvių tauta, turėjusi ilgalaikę valstybinę praeitį, perėmė kitų Europos tautų politines tradicijas, pergyveno parlamentarinės demokratijos laikotarpį ir todėl turi savo politines sroves, vadinamas partijomis, ir jų spaudą. Tų organizacijų ir spaudos buvimas rodo, kad lietuvių tauta yra subrendusi nepriklausomam gyvenimui ir demokratinei santvarkai".

Žinoma, gali būti ginčijama, ar paskutinysis cituotas sakinys iš tikrųjų įrodo lietuvių politinį brandumą nepriklausomybei — tokių įrodymų gali būti kitokių ir pagrįstesnių, tačiau visa citata iš "Minties" įžanginio parodo, kodėl svetur atsidūrę vyresniosios ir senesniosios kartos lietuviai socialdemokratai pradėjo "Mintį" leisti.

Knygos formato 199 psl. žurnale apie mirusį Lietuvos valstybininką St. Kairį rašo J. Vilkaitis, J. Va. rašo apie socialistų internacionalą ir Lietuvą, apie socializmą Lietuvoje pasakoja J. Vilčinskas, J. Vks. prisimena velionį Kiprą Bielinį, Jonas Pakalka rašo apie socialdemokratų frakciją Steigiamajame seime.

Be to, žurnale spausdinamos ištraukos iš neseniai paskelbtų Didž. Britanijos užsienių reik. ministerijos dokumentų, liečiančių Lietuvą, taip pat ištraukos pogrindyje veikiančio rusų demokratinio sąjūdžio programos, atskirame skyriuje pranešama apie Vakarų socialdemokratų veiklą.

Iš grožinės literatūros spausdinami Ed. Cinzo ir K. Barėno apsakymai ir V. Žilinskaitės humoreska.



Neringos viešbučio vestibiulis Vilniuje

---

teritoriją ir važiuoti Bresto link. Tad nieko kito neliko daryti, kaip grįžti į kempingą, susikrauti daiktus ir važiuoti link Tarybų Sąjungos-Lenkijos sienos Breste.

Baltarusiai didžiai stebėjosi Vilniaus KGB organų veikla ir niekaip negalėjo tikėti, kad jie būtų taip pasielgę. Tačiau jie pareiškė, kad gavo įsakymą iš Maskvos mūsų Minske daugiau nelaikyti. Jie palinkėjo geros kelionės ir atsargiai važiuoti.

1969 m. rugpiūčio 13 d. Vytautui Mirijauskui ir Petrui Maknevičiui į Lietuvą buvo išsiųsti siuntiniai. Mums jau pažįstamas Vytautas Miniotas dviejuose savo straipsniuose "Tiesoje" (1970. III. 28 ir 1970. IX, 18) kone keturlinkas tvirtino, kad adresatai siuntinius priimti atsisakė.

Jau praėjo daugiau kaip metai laiko, tačiau siuntėjui tie siuntiniai dar nėra grąžinti. Gal ryšių darbuotojai turėtų Vytautui Miniotui priminti, kad, pagal tarptautines pašto taisykles, adresatui neįteikti siuntiniai privalo būti grąžinti siuntėjui.

(Bus daugiau)

---

keičia.

Pabrėžus tad skirtumus ir tai, kas nebūdinga pramoginei literatūrai, reikia iškelti būdinguosius bruožus. Apsistosime čia tik prie vienos, bet, rodos, populiariausios pramoginės literatūros šakos, — būtent prie detektyvinių romanų.

Susidūrus su „detektyvais", negalima apeiti vadinamo „pedagoginio momento". Dėl grynų šarlatanų produkcijos, dėl paties žanro esmės nesupratimo, nel įvairių priežasčių — detektyviniai romanai, iš pedagoginio taško žvelgiant, yra įgavę tam tikrą neigiamą atspalvį. Manau, kad be reikalo, nes iš pačios savo esmės detektyvinis romanas yra labiau moralizuojantis kaip joks kitas tikrosios literatūros darbas, kuris irgi traktuoja nusikaltimo problemą. Tikroji literatūra negali išvengt žmogiškos simpatijos nusikaltėliui, ji kaltina ir visuomenę už nusikaltimą. Valstybės teisė bausti nėra be klausimo priimama. Viso to nėra detektyviniame romane. Čia yra be klausimo priimama, jog yra nusikaltimas ir nusikaltėlio atsakomybė, jog visuomenė ir jos paskirti pareigūnai (policininkai, prokurorai) yra „gerųjų" pusėje, jog jie turi teisę ir pareigą nusikaltėlį persekioti ir išaiškinti. Tikėjimas paskirtųjų pareigūnų teisumu ir įstatymo bešališkumu yra centrinis ir visiškai nekvestionuojamas išeities taškas bet kokiam detektyviniam romanui. Griebiantis apologetikos, būtų galima teigti, kad tuo detektyvinis romanas yra „pamokantis". Tai, tarp kitko, teisingas teigimas, nors pamoka čia pateikiama gana elementariai. Ir tai neatsitiktina. Būtent ji yra parinkta tokia, kuri nesikirstų su skaitytojo jau iš anksto užimtom idėjinėm pozicijom. Priversti skaitytoją suabejoti kai kurių įstatymų teisumu — reikštų jį jaudinti. To „detektyvas" siekia išvengti. Galima būtų net teigti, kad detektyvinis romanas negali būti populiarus visuomenėje, kuri neturi tikros pagarbos savo teisminiams pareigūnams, nes tada ta iš anksto prileistoji įstatymo teisumo premisa jau eitų į konfliktą su skaitytojo nuomone.

Toliau. Nors žmogžudystė ar kitas koks nuožmus nusikaltimas yra neišvengiama detektyvinio romano atributika, ji nėra nei autoriaus, nei skaitytojo dėmesio centre. Dėmesio centre yra ne pats nusikaltimas, bet **mįslė**, kuri su tuo nusikaltimu užmenama. Viskas detektyviniame romane turi pasitarnauti kuo įdomesniam tos mįslės užminimui, kuo intriguojančiau ją vystyti bei kuo netikėčiau ją išspręsti. Aprašymai, samprotavimai, kurie tiesiogiai neprisideda prie šios mįslės įminimo ir išsprendimo, yra tik nereikalingas balastas. Kad detektyvinis romanas tuo skiriasi nuo tikrosios literatūros, galima vėl pabrėžti, paanalizuojant, kaip jis pradedamas ir užbaigiamas. Tikros literatūros centre yra žmogus. Žmogžudystė tad turi būti aprašoma iš žmogiško taško. Atseit, aprašoma baimė, skausmas, emocinės įtampos, kurios priveda prie to. Detektyviniame romane paprastai atrandamas lavonas, ir esmės centre stovi ne pats nužudytasis, bet ta mįslė, kuri menama. Taip, pavyzdžiui, autorius vengia aprašyt jaudinančias žmogiškas aplinkybes (pavyzdžiui: nužudytasis paliko tris naślaičius) ir susitelkia ties mįslės aspektais (pvz., kodėl nėra pirštų nuospaudų ant peilio).

Panašiai ir su pabaiga. Tikrosios literatūros kriterijais žudymo išaiškinimas yra tik išeities taškas, kuriuo pradedant, nagrinėjama nusikaltimo pasekmė, psichiniai sukrėtimai, teisimo, aplinkos reakcija. Galimybės plačios, bet visada centre stovi žmogus ir skaitytoją jaudinantis jo likimas. Detektyviniame romane to nėra. Vienąkart mįslė įmenama, romanas iš esmės pasibaigia, ir uždanga tuojau nusileidžia. Dažniausiai net neminima, kas ir kaip atsitinka su areštuotu nusikaltėliu. Autorius pasikliauna skaitytojo įsitikinimu, kad teisė, vardan kurios nusikaltėlis tapo areštuotas, pasielgs su juo teisingai.

Detektyvinio romano esmė tad yra mįslė, o ne pats nužudymas. Vertėtų paklaust, kodėl to visgi nemalonaus nužudymo negalima iš viso išvengt? Galima pasiūlyti dvejopą atsakymą. Pirma, pats mįslės įtiketinumas to reikalauja. Pateikta mįslė turi būti pakankamai svarbi, kad policija, kiti veikiantys asmenys atsiduotų jai visa energija. Mįslės sprendimo būdai, technika neturi susikirsti su skaitytojo realybės pajautimu. Teigimas, kad skaitytojas nenori būti emociškai įveltas, toli gražu nereiškia, kad jis nenori būti užintriguotas pačios mįslės sprendimo proceso.

Antras atsakymas vėlei grįžta prie „jausminio įsivėlimo" ištakų. Žmogžudystė visgi yra išimtinai retas nusikaltimas, — tiek retas, kad dauguma skaitytojų neturės jokios tiesioginės pažinties nei su kaltaisiais, nei su nukentėjusiais. Tai iš tiesų „teorinis" nusikaltimas, apie kurį skaitoma ar girdima, bet kurio su labai retom išimtim netenka pergyventi. Kaip tik dėl to žmogžudystė tinka detektyvinių romanų atributikon, ir kaltinimas, kad šitoks veiksmas yra „nebūdingas", visai prašauna detektyvinio romano esmę.

Šitaip reikalus išdėsčius, galima pagaliau pakartoti kiek retorini straipsnio pavadinimą: ar reikia lietuviško detektyvinio romano, arba, platesne prasme, lietuviškos pramoginės literatūros? „Reikia", kaip kad „reikia" pramoginės muzikos, pramoginio filmo, eilės kitų dalykų, kurie toli gražu nėra nei būtini, nei nepakeičiami, bet kurie mūsų šiame rimtame pasaulyje sugeba suteikti atvangos ir tuo padaryti gyvenimą truputį malonesnį. Visa tai ne nauja, ir iš tiesų šis poreikis jau seniai tenkinamas, bet tenkinamas jis daugiausia vertimais. Gal tai ir gerai. Gal gerai sudaryti tokią padėtį, kuri įtikina skaitytoją, kad lietuvio autoriaus knyga, geriau ar blogiau ji parašyta, sutapatinama su tikrosios literatūros knyga. Gal esame per maža tauta, kad savo kūrybinės literatūrinės jėgas galėtumėm švaistyti pramogoms? Klausiu šį kartą visai ne retorine prasme. Turiu pripažinti, kad asmeniškai nesu visu šimtu procentų apsisprendęs, nors stipriai linkstu į teigiamą atsakymą. Būtent, kad visi dėlto būtų nebloga turėti lietuvišką pramoginę literatūrą. Pabandysiu tad išskaičiuot keletą argumentų, skirtų šiam teigimui paremti.

Pirma. Skaitytojo susidomėjimą natūraliai padidintų **atpažinimo** momentas. Tuo lietuviška pramoginė literatūra lietuviui skaitytojui būtų pranašesnė už tolygią verstinę. Ar tai pažįstama vietovė, ar tai pažįstamos sąlygos, — jos būna knygoje sutinkamos su panašiu malonumu, kaip sutinkamas pažįstamas žmogus.

Antra. Kaip pabrėžiau, nedera pervertinti auklėjamojo pramoginės literatūros poreikio: ne tam ji rašoma ir tikrai jau ne tam skaitoma. Bet pramoginė literatūra gali turėti nemaža **informacinį** krūvį. Ar tai istoriniai, ar vietoviniai, teisminiai faktai — dažnai tiesiog būtini pramoginės literatūros audinyje, ir autorius privalo juos perteikti tiksliai. Kodėl tad aprašomoji vietovė negalėtų suteikti žinių apie Vilnių ar Kauną, panašiai kaip apie Paryžių ar Čikagą?

Trečia. Skaitytojas skaitytojui nelygus, ir netolygus jų literatūrinio skonio išvystymas. Kaip bebūtų nemalonu, yra ir tokių, kuriuos pasiekia beveik vien tik pramoginė literatūra. Tokiam skaitytojui lietuvio autoriaus pramoginė knyga gali tapti **tiltu ir į tikrąją** lietuvių literatūrą.

Ketvirta — pramoginė literatūra gali būti atvanga ne tik skaitytojui, bet ir rašytojui. Tiesa, techniški reikalavimai čia ne ką mažesni, kaip tikroje literatūroje, bet tai tik techniški. Giliai dvasiškai susikaupti, ieškoti naujų stiliaus, naujo žodžio, pramoginę literatūrą rašant, nereikia. Autoriui tai gali būti tarsi tam tikras treningo periodas. Manau, pramoginė literatūra būtų tinkamai įpilietinta, jeigu jai būtų priskirta užtarnauta nei pažeminanti, nei per didelius reikalavimus kelianti vieta.

(Lit. ir menas)

APIE LITERATŪRINES SROVES (3)

Pamėgdžiodami jo manieras, į jo paskaitą susirinkę uodeguotais švarkais, išsipūtusių plaukų perukais, žaliais kaklaraiščiais, su lelijomis švarkų atlapuose ir su saulėgrąžomis rankose. Tik O. Wilde, įspėtas, tą dieną į paskaitą atėjęs be "estetiškų atributų"...

O kaip su estetizmu lietuvių literatūroj? Turėjome, esą, ir turime tos srovės atstovų, bet grynų — nedaug. Iš ankstyvesniųjų pomaironinės epochos lietuvių kūrėjų lyrikų minėtinas Motiejus Gustaitis. Jis estetinės literatūros atstovas. Iš jo studijos apie A. Mickevičiaus Krimo sonetus matome, kad literatūrą jis vertino pagal estetinį pradą, nors jo estetika šalta, protautinė, pasireiškianti ne tiek gyvai plaukiančiomis emocijomis, kiek matematinės harmonijos ieškojimu.

Kitas senesnės mūsų kartos kūrėjas, dar ir dabar tebedžiuginąs mus savo kūryba, ryškiai pažymėtinas M. Vaitkus, gimęs 1883 m. Mūsų poezijos raidoje M. Vaitkus esąs minėtinas kaip vienas pirmesniųjų estetinės krypties atstovų, poeziją kūrusių ne idėjoms skelbti, bet dėl paties poezijos grožio. Populiariausia M. Vaitkaus gamtos poezija. Šiojoj srity jis yra sukūręs labai grakščių posmų.

Iš jau nepr. Lietuvoj išaugusių kūrėjų, kaip estetinės krypties poetas, bene stipriausiai akcentuotinas neseniai miręs Henrikas Radauskas, gimęs 1910 m. Šis kūrėjas pirmon vietòn statęs formos tobulumą ir kalbos melodiką. Daug poezijos jis išvertęs iš svetimų kalbų, o jo originaliausias lyrikos rinkinys — "Fontanas".

Prozoje estetinio realizmo atstovų gretose esą ryškiausiai minėtinas A. Vaičiulaitis, gimęs 1906 m. Jam lygiai rūpįs ir psichologiškai tikras turinys, ir meniškai išbaigta forma. Anot prof. J. Brazaičio, A. Vaičiulaitis pradėjęs estetinį realizmą, duodamas nepraeinančio grožio dalykų, kurie juo toliau, juo išdidžiau spindį savo menine struktūra, savo vaizduojamų sielų šviesumu ir aukštos kultūros stiliumi — gyva kalba, grakščia fraze, etc. A. Vaičiulaičio pagr. žanras — novelė ir apysaka, bet jis parašo ir stilingų lyrikos kūrinių, kurie išbarstyti periodikoj.

Futurizmas — tai literatūros ir meno sąjūdis, atsiradęs 20 amžiaus pradžioje. Jo atsiradimo tikslesnė data — 1909 metai, o pradininkas — italų poetas Marinetti. Pastarasis Paryžiaus dienraštyje "Le Figaro" paskelbęs pirmąjį futurizmo manifestą, išdėstydamas naujo sąjūdžio pagrindus ir tikslus.

Manifestas skelbęs, kad proklamuojamasis sąjūdis orientuosis į ateitį ir tik, į ateitį, todėl, girdi, jis ir pavadintas futurizmu (future — ateitis).

Manifeste buvę reikalaujama nutraukti ryšius su tradicija, sudeginti muziejus, akademijas, bibliotekas ir kt. atsižadėti praeities, jos etinių ir estetinių normų bei vertybių ir kurti naują pasaulio viziją, neturinčią nieko bendro su senąja "griuvėsių kultūra"...

Marinetti manifestas skelbė dinamizmą ir reikalavo dainuoti ne sentimentalines emocijas, bet mašinų ritmą ir jėgos bei smūgio grožį.

Futurizmo poetika bei estetika išsamiau buvusi suformuluota 1912 m. Milane išleistos futuristinės antologijos įvade. Nauji futuristinės kūrybos metmenys esą rėmęsi tradicinių normų griovimu, drąsiai pasakytina, tai buvo revoliucinė literatūros srovė.

Po fašistinės revoliucijos Italijoje Marinetti, jau ir anksčiau pasireiškęs jėgos garbinimu ir karą laikęs žmonijos dezinfekcijos priemone, buvęs pasidaręs oficialiu Mussolinio imperijos dainiumi. O porevoliucinėje Rusijoje futurizmas kurį laiką taip pat buvęs oficialioji literatūrinė srovė. Jos vadas V. Majakovskis — revoliucinio rėžimo poetas.

Lietuvoje futurizmą atstovavęs Keturių vėjų sąjūdis. Jo nariai K. Binkis, A. Rimydis, J. Žlabys-Žengė, Salys Šemerys-Šmerauskas, J. Tysliava, T. Tilvytis, P. Tarulis-J. Petrėnas, J. Švaistas-Balčiūnas ir kt.

1922 m. pirmiausia jie išleidę "Keturių vėjų pranašą", kuriame buvę paskelbti nauji principai ir pabrėžta, kad "Meno Betliejuje gimsianti naujų žmonių karta".

PABAIGA SEKANČIAME NUMERYJE

ALGIMANTAS BUČYS

Žemei

Neužbaigsiu su tavim kalbos.
Jau žinau, kaip žino sniegas,
kad jis grįš — — — kaip žino žolės,
kad jos grįš — — — kaip žino žmonės,
kad jie mirs.

Ir skubu, ir su tavim kalbuos,
nors nežino niekas,
kam sugrįžta sniegas,
kam sugrįžta žolės,
kam numiršta žmonės — — —

ir pargrįžta žmonės
neužbaigti su tavim kalbos.

Dievadirbys

Svirskio atminimui

Vėl beržų balčiausias skausmas
suima aklai.
Taip, esu visų pilkiausias,
bet neplėšykit manęs, balti keliai, —

sukite į dešinę ir gulkite į kairę,
daug praeis žmonių ir daug arklių...
Ko gi, žeme, iš manęs tau reikia,
jei dangum pavirsti negaliu?

Nei aš klevas. Nei aš pirkios dūmas.
Nei aš senas užkrosnio svirplys.
Dievaži, aš tik truputį liūdnas,
bet ne dievas, nors dievadirbys,

toks susenęs po kasdienėm saulėm...
Kaip tu susitvėrei, tylintis dangau?
Ir kam samstau aš tave randuotom saujom,
jeigu saujose neišlaikau?

Būk geriau, koks aš norėjau būti, —
upėm gausk ir gausk pušim,
tik neužsimerk, skaidrus stebukle,
ir nepanorėk savęs pažint.

Žilvinas

Devynios bangos virš galvos.
Saulėtekių nebūna.
Tik varto varto po sutemusias gelmes
nugalėtą tavo kūną.

Kiek čia, žiūrėk, žalių žvaigždžių!
Kiek čia nematomų medūzų...
Į vieną tavo neviltis
su tavo viltimi sudužo.

Augs dabar geri vaikai —
gero gausmo pilnos girios,
kol praeisi jūržoles
gyvas ir seniai negyvas.

Šventės slys laivų dugnais,
brydėm raižys šviesų viršų.
Ir gerai, kad nežinai —
neužmiršo ar užmiršo.

Ir gerai, kad žemė bus.
Eglės. Pievos. Šviesūs dangūs.
Be tavęs ir be tavęs, nes virš tavęs,
virš tavęs — devynios bangos.

Iš sapno

...Dar buvo ten, anam sapne,
kažkas raudonas ir linksmesnis,
ir sarmata tau už mane,
kad vienas aš norėjau melstis

ir suklupdžiau senas pušis...
Prisimenu, beržai klūpėjo,
kol melsvo sniego pusnimis
šešėliai slydo ir trumpėjo,

paskum prapuolė... Ir visi
už stalo valgėm, kol susenom
ir išsivaikščiojom basi,
kur dar prieš gimdami gyvenom...

...Ir nubudau. Liekni beržai.
Ir lakios pušys — tiesios tiesios.
Tik tu iš sapno negrįžai...
Tai kur ir kam dabar meldiesi?

*

Antano Škėmos atminimui

Rudeniniai skersvėjai — per žemę
virš karūnų — virš aukštų pušų...
Prakeikime mano, mano laimės ženkle,
vieną palieku — pražūt už du.

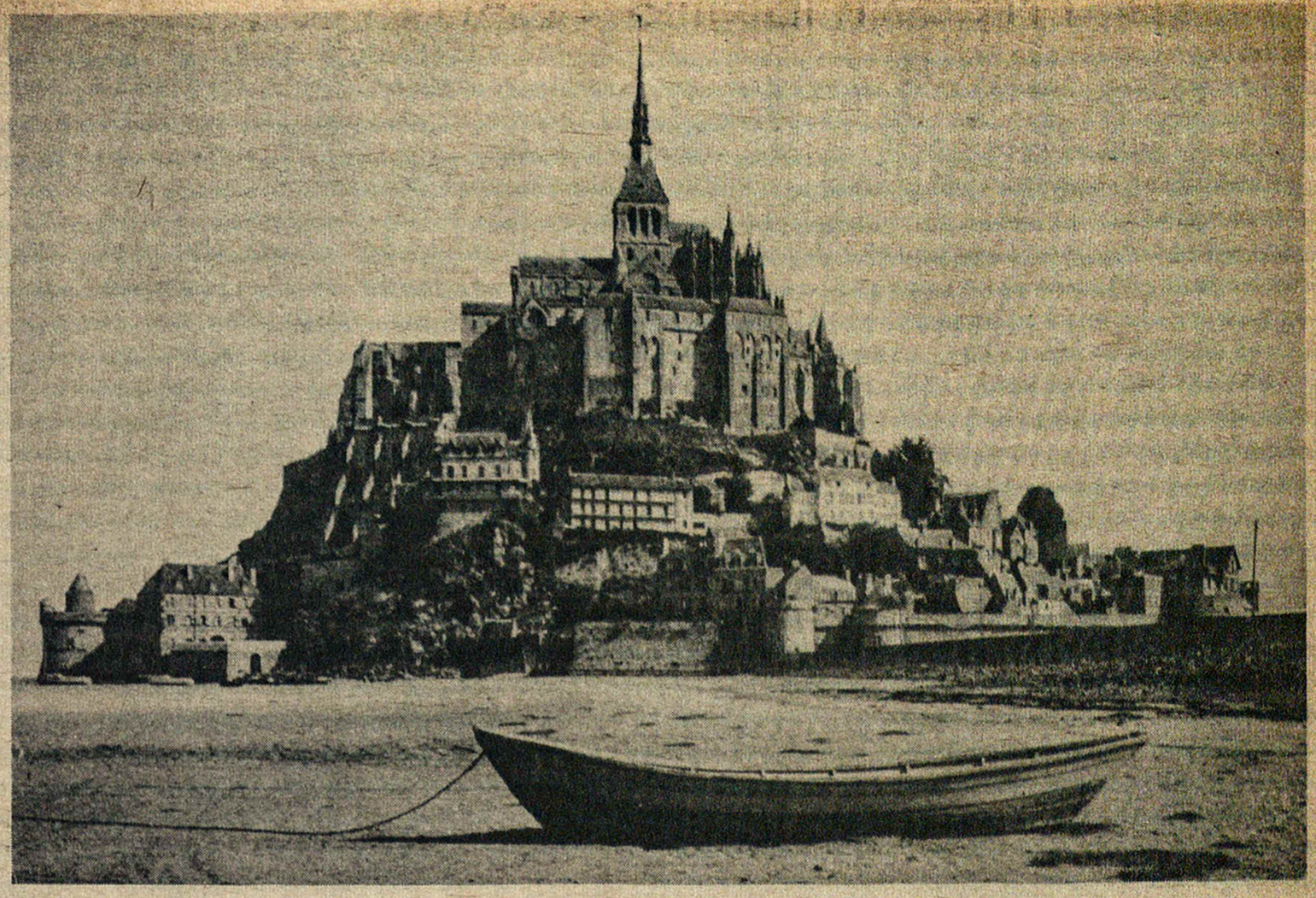
Pro šaltinių akmenis. Prie upių.
Autostradom švilpiančiuos taksi.
Vienas kaip dangus... Bet už abudu —
katastrofos dulkių debesy.

O paskum — visai bežadės pušys,
vienos pušys vienišos gedės,
ir kažkas, vis vien neužsimušęs,
autostradom lėks... Ir į tave artės.

(Lit. ir menas)

PRIEŠ 50 METŲ

P. LELIS



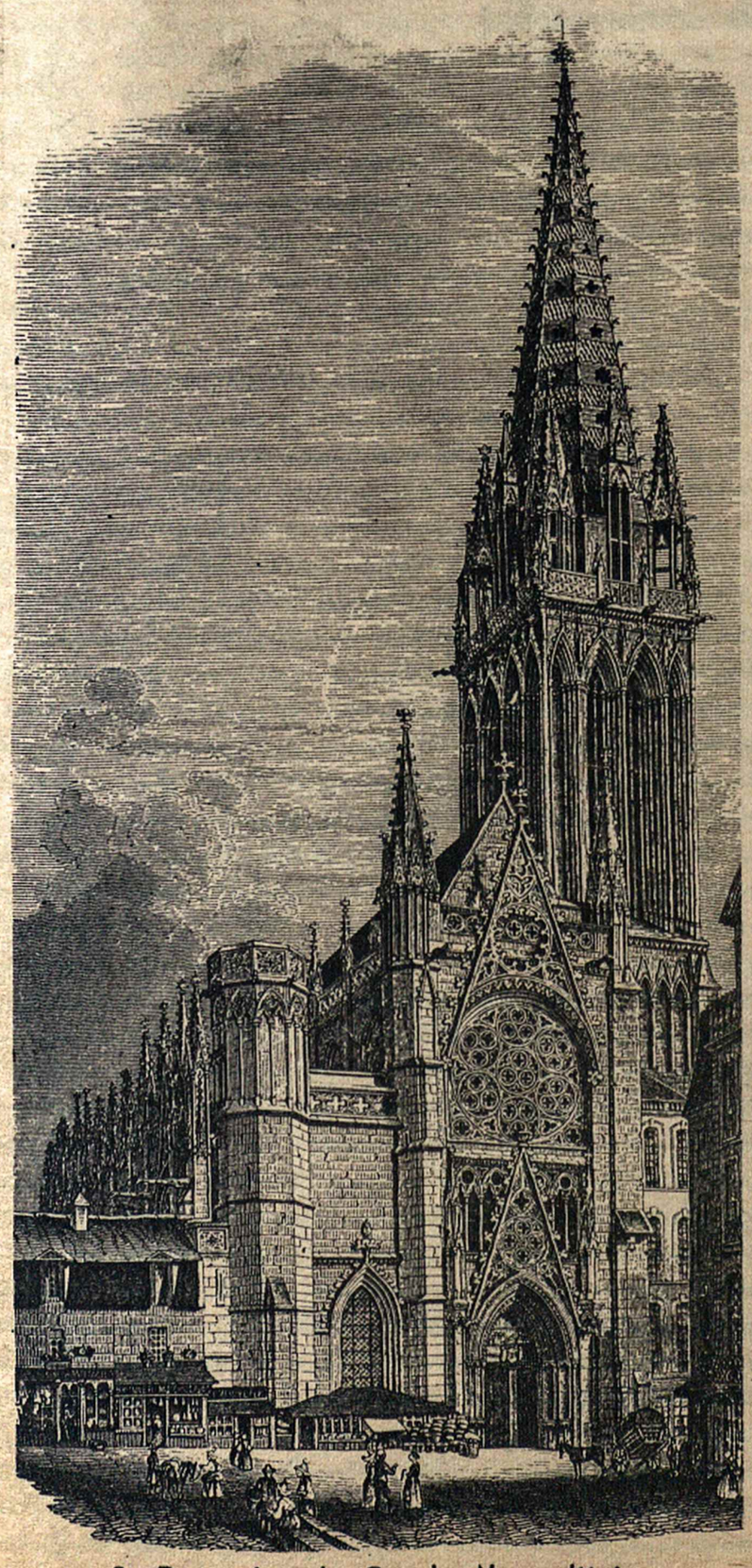
St. Michel vienuolynas, įst. 966 m.

Normandiją ilgą laiką veldė anglai, jie ir paliko prancūzams anglosaksų bruožus. Pietuose, apie Tulūzą, prancūzai visai kitokie.

Čia universiteto auditorijose prancūzai visad sėdi pirmose eilėse, o svetimšaliai gale. Restoranuose jie irgi nesimaišo su svetimšaliais. Studentams gyventi pastatyti dideli 4 aukštų namai su salėmis šokiams ir kitais patogumais vad. "Maison des Etudiants" (studentų namai), bet tik retas svetimšalis galėjo ten patekti gyventi.

Studentiškų korporacijų kaip Kauno čia nebuvo, išskyrus vieną bendrą filisterių organizaciją "Association des Ancienes Etudiants". Svetimšaliai studentai irgi turėjo savo organizaciją "Association des Etudiants Etrangeres de l'Universite de Caen", kuri gynė svetimšalių studentų reikalus.

Kartą 1930 m. studentų laikraštyje, kuris pardavinėjamas mieste, buvo išspausdintas eilėraštis, įžeidžiantis tautybes – pridedant po kiekvieno posmo refreną "sale meteque", Svetimšaliai studentai sušaukė susirinkimą, paskelbė streiką nelankyti u-to ir įteikė senatui skundą. Laikraščiuose pasipylė ilgi straipsniai, smerkiantieji prancūzus, o u-to senatas, apgailestavęs įvykį, viešai atsiprašė svetimšalių. Po to įvykio santykiai su prancūzais studentais žymiai pagerėjo. Daug ir prancūzų studentų buvo pasipiktinę savo tautiečių elgesiu. Mokomasis personalas jokios diskriminacijos nerodė, o žymesni profesoriai buvo aiškiai palankesni svetimšaliams studentams.



St. Pierre katedra Caen'e, Normadijoje

Dažnai su profesoriais lankydavom įvairias statybas, įmones, fabrikus, uostus, kur dirbo daugiausia svetimšaliai darbininkai. Laivų statykloje (Chantier Naval) statė Lenkijai karo laivus. Ten dirbo daug lenkų darbininkų ir prižiūrėtojų. Paklausiau, ar nėra lietuvių darbininkų, prižiūrėtojas pašaukė porą ir teko su tais lietuviais pasikalbėti. Tais laikais daug lietuvių darbininkų važiavo darbams į Prancūziją, bet dauguma jų dirbo žemės ūkyje.

Andrei Turovskis, lenkas iš Brest Litowsko, buvo mano geriausias draugas institute. Jis dalyvavo 1920 m. kovose prieš bolševikus ir prie Augustavo buvo susitikęs su lietuvių kariuomene. Vėliau, būdami jau inžinieriais ir tarnaudami, ilgą laiką susirašinėjom per Latviją, nes tiesioginio ryšio nebuvo. Dar turėjau gerus draugus Balanesku iš Bukarešto ir Senjunovič iš Splito (kroatas), su kuriais vėliau palaikiau ryšį laiškais.

Gyvenimas šiame provincijos mieste buvo pigus, bet ir nuobodus, nes nebuvo didmiesčio pramogų. Šeštadieniais studentų namuose ir kitose salėse būdavo šokiai, kur buvo gera proga susipažinti su prancūzaitėmis, kurių institute beveik neturėjom. Ilgaisiais savaitgaliais išvažiuodavom į Havrą, Paryžių, Deauville.

Prancūziškame gyvenime svarbią vietą užima kavinė, kuri yra visai skirtingo pobūdžio, negu pas vokiečius ar anglosaksus. Čia į kavines žmonės eina praleisti laiką, paskaityti laikraščius, pakortuoti, palošti šachmatais. Gali prasėdėti visą vakarą tik su kavos puodeliu. Kavinių patalpos labai didelės ir vietos netrūksta. Su restoranais buvo bėda, nes jie gamino valgius prancūzų skoniui, kas mums, rytiečiams, netiko. Ėjau pietauti į vieną privačią valgyklą. Ten kartą sėdėjo grupė žydų studentų "palestinčikų", kurie kalbėjo rusiškai. Jie buvo Rusijos žydai, emigravę Palestinon. Keikė visą laiką Rusiją už žydų persekiojimą. Prisimenu vieną jų posakį: "Ješčio zagremiat jevreiskije puški" (Dar užgriaus žydiškos patrankos) ... Dalinai jų pranašavimas išsipildė.

Vėliau susiradau gerą valgyklą, kur pietaudavo prancūzai valdininkai. Čia susipažinau su vienu bretonu iš Cherbourgo, kuris labai domėjosi Lietuva. Kartą jis laikraštį atskleidęs sako: "Žiūrėk, Pierre, kas su jūsu Voldemaru atsitiko. Prieš jį padarytas atentatas". Visi sužiūro, o jis rodo fotografijas ir aiškina, kaip tas atentatas įvyko. Su juo buvau labai susidraugavęs ir, važiuodamas Lietuvon atostogų, palikau pas jį savo mantą. Grįžęs atnešiau jam paragauti lietuviško vyno ir cigarečių. Vyną jis gyrė, o apie cigaretes tarė: "C'est le fain" (tai šienas). Mat, prancūziškos cigaretės labai stiprios.

ATOSTOGOS LIETUVOJE

Birželio pabaigoje paleido 3 mėn. vasaros atostogų. Kilo klausimas, kur jas praleisti. Mano atsivežtas "kapitalas" pasibaigė per metus, vietoj numatytų dviejų metų. Reikėjo užsidirbti pinigų sekantiems mokslo metams.

Studentus priima įvairios įmonės vasaros darbams, bet tokiame Caen gali gauti atlyginimą nedaugiau 600 fr. į mėn. Važiuoti į Lietuvą ir atgal reikia išleisti mažiausia 1200 fr. (500 litų). Tačiau vasaros metu ŽŪM aš gaudavau apie 900 litų, tai per tris mėnesius būtų apie 8000 fr., o be to, dar pamatyčiau tėvynę.

Atvažiavęs Paryžiun, norėjau susitikti Ratkevičių ir Jurgį Karužą, bet jų namuose neradau, o man trūko pinigų bilietą nusipirkti. Galėjau Lietuvos atstovybėje pasiskolinti trūkstamus 200 fr., bet nedrįsau. Atsiminiau, kad turiu Ratkevičiaus žiedą, "500 fr. vertės", bet juvelyro krautuvėje man pasiūlė už jį tik 50 fr. Vaikščioju Bulmiše, manau, gal sutiksiu kokį gerą draugą, kuris man paskolins. Sutinku prancūzą Albertą, kuris anksčiau su Ratkevičium gyveno, ir sakau jam: "Tu žinai šito žiedo vertę, nes patvirtinai, kai Etienne man jį davė, dabar man trūksta pinigų, tai imk jį už 200 fr.".

KELEIVIS

NIEKAM NEPATAIKAUDAMAS, TEISINGA ŽODĮ SKELBDAMAS, JAU EINA 66 METUS. JAME NEMAŽAI ŽINIŲ IR IŠ KANADOS GYVENIMO. KIEKVIENAME NUMERYJE YRA SENIAI PAGARSĖJĘ MAIKIO SU TĖVU PASIKALBĖJIMAI. YRA GRAŽIŲ APSAKYMŲ, EILERAŠČIŲ. ADV. M.ŠVEIKAUSKIENĖ VEDA TEISINIŲ PATARIMŲ SKYRIŲ.

Metinė prenumerata tik $7.00

KELEIVIO 1971 m. kalendorius $1.50

636 EAST BROADWAY

SOUTH BOSTON, MASS. 02127

Baltic Woodwork Co.

K. KIAUŠAS ir J. ŠIAUČIULIS

Daromos įvairios durys, langai, virtuvės kabinetai ir kiti įvairūs medžio dirbiniai.

547 Lafleur Ave., LA SALLE 650, P.Q. TEL. 366-3884.

JUOZAS GRAŽYS

KAILIŲ SIUVĖJAS

- Siuvu ir parduodu
- Taisau ir remodeliuoju
- Vasaros laike saugojimas (Storage)

6396 Bannantyne Ave. Verdun, Montreal. Tel. 767-6183

W. Lapenat

GENERAL CONSTRUCTION REG'D.

89 Orchard Street, La Salle, P.Q. Tel. 366-6237

Įvairi industrinė, komercinė ir rezidencinė statyba. Duodame įvairius patarimus, įkainavimus, be jokio atlyginimo. Darbas atliekamas sąžiningai ir prieinama kaina.

Windsor DRY CLEANER & DYERS CO. LTD.

1205 Church Ave. Verdun, P.Q. Tel. 768-6679.

Valome visokius drabužius, langų užuolaidas, lovų užtiesalus, anklodes, karpetus, sopkas ir visa kita namų apyvoką. Vindsor yra moderni valykla, turinti 25 metų patirtį šiame darbe. Turinti įrengtą moderniškiausią drabužių apsaugą (storage) ir greitą aptarnavimą.

Savininkai: A. Keršys, P. Petrulis, P. Keršulis, A. Greibus

ATLIEKAMI ĮVAIRŪS MŪRINIMO DARBAI IR VIŠOKERIOPI REMONTAI. CEMENTO, MEDŽIO DARBAI, GELEŽIES SUVIRINIMAS (WELDING). VYKSTU IR Į PROVINCIJĄ ONTARIO IR QUEBEKO.

M. Krauza

10167 48th Avenue, Montreal 477

Tel. 665-2278

Tony's Photo Studio

1920 FRONTENAC ST. — MONTREAL, P.Q.

PORTRETAI - VEDYBOS - KRIKŠTYNOS

SUKAKTUVĖS MAŽAMEČIAMS

ĮVAIRIOS PROGOS

TEL. 525-8971.

T. Laurinaitis

LASALLE AUTOMOBILE INC.

BRONX PARK GARAGE

7635, boul. LASALLE

- DEMON
- DART
- CORONET
- CHARGER
- DODGE
- CHRYSLER
- CAMION DODGE

LAURENT DAIGNEAULT

Président

366-7818

* * *

Tel. 365-3364

- išorės taisymas
- dažymas
- ratų derinimas
- kiti remontai

De La Verendrye Blvd.

LASALLE, QUÉBEC

BENDRUOMENYBĖS

LONDONIŠKIŲ PASISEKIMAS

1970 m. spalio mėn. Londone vykusi Kanados Lietuvių diena pasisekė visokeriopai.

Suvedęs sąskaitas, rengėjų komitetas KLB Krašto valdybai atsiuntė pusę gautojo pelno — 1 156, 12 dol.

DAINŲ ŠVENTĖJE

— Br. Budriūno kantatos "Lietuvos šviesos keliu" dainų šventės metu Chicagoje liepos 4 d. solo partijas atliks Prudencija Bičkienė ir Jonas Vaznelis.

— Lituanistinių mokyklų chorų generalinė repeticija įvyks liepos 3 d., 2 val. p. p., Chicagos amfiteatre, 4300 So. Halstead Street. Toje pačioje vietoje liepos 3 d., 11 val. ryto, įvyks suaugusiųjų chorų generalinė repeticija.

— Dainos šventės banketas įvyks Chicagos Conrad Hilton viešbutyje, 720 So. Michigan Ave. Banketo bilieto kaina 12,50 dol., kuri yra arti savikainos. Iš būsimų choristų tarpo iškilus kritikai, kad bilietai per brangūs, rengėjai nutarė tuos choristus, kurie negali apsimokėti, į banketo pasilinksminimą-šokius kviesti nemokamai. Šokių salėje veiks bufetas ir bus vietų prie staliukų. Prie įėjimo choristai turės parodyti savo registracijos kortelę.

NAUJOJI KR. TARYBA

Rinkimai į KLB Krašto tarybą praėjo tvarkingai. 1514 balsuotojų septyniose rinkiminėse apylinkėse išrinko 44 atstovus. Kiti septyni atstovai buvo aklamuoti šešiose apylinkėse. Vadinasi, Kr. taryboje yra 51 apylinkes atstovaująs narys. Be jų, Kr. taryboje dalyvauja ir apylinkių valdybų pirmininkai arba jų įgaliotiniai, Garbės teismo nariai ir Krašto valdybos nariai.

Pirmoji naujosios Krašto tarybos sesija bus šaukiama rudenį. Sesijoje bus renkama naujoji Krašto valdyba.

Krašto tarybos nariai jau dabar raginami sesijoj svarstytinus klausimus ir siūlymus raštu siųsti Krašto valdybai, 1011 College Street, Toronto 4, Ontario.

hamilton

Prieš keletą dienų išėjo iš spaudos nauja knyga "Palmių Pavėsy", parašyta Stasio Daliaus. Tai kelionių įspūdžiai po Karibų jūrą ir Vidur. Amerikos kraštus, keliaujant žemės, vandens oro keliais. Dalis jų jau buvo TŽ ir NL atkarpose, bet kita dalis rašyta naujai. Joje kalbama ne vien tik apie gražiąją gamtą ir nuostabius jos vaizdus. Čia paliečiami ir istoriniai klausimai apie žmones valdovus, senovės pastatus-rūmus, piramides, papročius ir dar daug kitų įdomių dalykų.

Knyga minkštais viršeliais, 222 puslapių. Spaudė Liet. Enciklopedijos spaustuvė. Knyga parduodama po 4 dol.

Hamiltonietis St. Dalius, tylus ir ramus aukštaitis, kasdieninę duoną pelnosi vienoje miesto ligoninėje, ilgametis liet. bankelio Talkos sekretorius ir Vasario 16 gimn. rėmėjų būrelio vadovas, dar rado laiko pasidalinti patirtais įspūdžiais su liet. visuomene. Įvertinant jo darbštumą ir gražias pastangas, kiekvienas lietuvis turėtų įsigyti jo "Palmių Pavėsy" knygą, kurioje ras įdomių žinių papildyti savo bagažą.

Knyga sukrauta pas autorių. Adresas: St. Dalius, 506 Upper Sherman Ave., Hamilton, Ont.

Gegužės 29 d. St. Dalius savo namuose, dideliame draugų bei pažįstamų būryje atšventė 50 m. amž. sukaktį.

Buvo pasveikintas ir savo kelionių aprašymų knygos išleidimo proga.

Zp

Naujoji Balfo centro valdyba. Iš k. sėdi vicepirm. dr. E. Armanienė, pirm. kun. V. Martinkus ir vicepirm. E. Čekienė. Stovi vicepirm. dr. D. Jasaitis, gen. sekr. A. Dzirvonas ir prot. sekr. J. Bagdonas. Trūksta vicepirm. S. Dziko. Balfo metinė apyvarta siekia 100.000 dol., kurių didžiausia dalis tenka lietuvių šalpai Lietuvoje ir Sibire.

KLB Hamiltono ap. valdyba. Sėdi iš k. J. Kristolaitis, pirm. K. Mileris ir M. Borusienė. Stovi – P. Lesevičius, L. Verbickaitė, K. Mikšys ir O. Stasiulis.

st.catharines

GARSIOSIOS JONINĖS

Kiekvienais metais skautų rėmėjai St. Catharinėje ruošia Jonines. Kad jos labiau patiktų visuomenei iš anksto ruošiamasi ir stengiamasi patiekti kuo geresnę programą, kiekvienais metais vis skirtingesnę ir įdomesnę. Todėl nenuostabu, kad kartą į jas atsilankęs, noriai vyksti ir kitais metais. Čia keletą valandų praleidi tikrai jaukiai. Atsigaivini dvasiškai, atitolsti nuo monotoniškos ir pilkos kasdienybės. Sutinki senus pažįstamus ir atrandi naujų. Būdamas ir svetimame krašte, bet patekęs tokion lietuviškon aplinkon, pasijunti, lyg būtum Lietuvoje. Tad ar ne verta į tokias Jonines vykti?

Šiemet Joninių rengėjai irgi patiekia įdomią programą. Čia turėsime progos išgirsti pagarsėjusią išeivijos solistę G. Čapkauskienę. Ji, kaip žinome, yra dalyvavusi ir Chicagos lietuvių operos Traviatos pastatyme, aplankiusi šio kontinento didžiąsias kolonijas ir savo gražiu balsu žavėjusi ir padariusi gerą įspūdį. St. Catharines tautiečiai yra labai dėkingi mielai solistei, kad ji, nors ir būdama labai užimta, neatsisako užsukti į Niagaros pusiasalį.

Programoje dalyvaus ir Detroito tautinių šokių grupė Šilainė, vadovaujama prityrusios ir gabios mokytojos G. Gobienės. Iš spaudos teko patirti, Šilainė yra gražiai užsirekomendavusi. Daug kur Amerikoj yra šokusi, sulaukusi gražaus įvertinimo. Į St. Catharinę ši grupė atvyksta pirmą kartą.

Dalyvaus ir St. Catharinės tautinių šokių grupė, dar tik praeitą rudenį įsikūrusi ir jau spėjusi padaryti geroką pažangą. Ši grupė pasirodė St. Catharines tautų festivalyje ir labai gražiai buvo įvertinta kanadiečių žiūrovų. Jai vadovauja sumanūs vadovai-mokytojai St. Zubrickienė ir J. Bieliūnas.

Joninės įvyks liepos 3 d. Merriton Community Centre Hall, Park Street. Salė erdvi. Patogus privažiavimas. Automobiliams pastatyti vietos daug. Jau iš anksto apsisprendę vykti į Joninės. Atvykę nesigailėsime. Ne tik jaukiai praleisime laiką, bet tuo pačiu ir paremsime mūsų skautiškąjį jaunimą.

Tad iki pasimatymo St. Catharinės Joninėse.

Koresp.

BENDRUOMENĖS VEIKLA

Be eilinių apylinkės darbų, minėjimų, šiais metais užgulė visa eilė naujų, kuriuos reikėjo vykdyti skubos keliu. Sąryšyje su tėvo ir sūnaus Brazinskų pabėgimu, reikėjo siųsti Turkijos vyriausybei telegramas, raštus, kad suteiktų azylio teises. Mėginusius pabėgti Simokaičius nuteisus mirties bausme, skubiai buvo suorganizuotos masinės demonstracijos prieš Lietuvos okupantą. Apylinkės valdyba išspausdino per du tūkstančius atsišaukimų ir prieš demonstracijas išplatino tarp vietos gyventojų ir Brock universiteto studentų.

Šias demonstracijas stipriai parėmė estai, latviai, ukrainiečiai, slovakai, čekai ir žydai. Visų tautybių atstovai pasakė Sovietų Rusiją smerkiančias kalbas. Rezoliuciją, visiems demonstracijos dalyviams pritariant, pasiųsta Kanados ministrui pirmininkui, prašant, kad iškeltų Jungtinėse Tautose Pabaltijo okupaciją.

Gegužės 22-23 d. vyko Folk Arts festivalis, tai yra, etninių grupių pasirodymas su tautiniais šokiais, dainomis, menu, valgiais ir t. t. Festivalį atidarė prie miesto rotušės burmistras Mackenzie Chown, dalyvaujant etninėms grupėms su tautinėmis vėliavomis ir tautybių iškiliosiomis mergaitėmis.

Lietuviai, latviai ir estai pasirodymą turėjo gegužės 30 d. YWCA salėje, demonstruodami tautinius valgius ir suruošdami meno parodas. Miesto burmistras su žmona labai susidomėjo gintaro išdirbiniais. Burmistrui su žmona patiko vienas iš didesnių gintaro išdirbinių, kurį J. Šarapnickas padovanojo burmistrui, pastarajam pageidaujant, kad būtų padarytas įrašas, iš kokios tautos dovana gauta.

Gegužės 28 d. įvyko paveikslų paroda, kurioje dalyvavo ir St. Šetkus.

(keliama į 12 psl.)

GRAŽIOJE CAPE COD LIETUVIŠKOJE
VASARVIETĖJE
2 - 3 min. nueiti ligi šilto vandens, privataus papludymio, išnuomuojami švarūs kambariai su maistu arba be maisto. Užsisakykite kambarius.
Adresas: E. GRUŠAS
85 Standish Way N.,
Yarmouth, Mass. 02673
U.S.A.
TEL. 775-7841

HAMILTONO LIETUVIŲ KREDITO
KOOPERATYVAS "TALKA"
21 Main St. East, kamb. 203, tel. 528-0511

Darbo valandos:		Mokame už:	
pirmadieniais	9.30 — 5 v. p.p.	depozitus	5%
antradieniais	9.30 — 5 v. p.p.	šėrus ir sutaupas	6%
trečiadieniais	9.30 — 5 v. p.p.	už vienų metų terminuotus	
ketvirtadieniais	9.30 — 5 v. p.p.	indėlius	6½%
penktadieniais	9.30 — 8 v. vak.	ir virš $10.0000 -- 3 metams	7%
šeštadieniais	9.00 — 1 v. p.p.	Duodame:	
Liepos ir rugpjūčio mėnesiais šeštadieniais "Talka" uždaryta.		asmenines paskolas iš	10%
		nekiln. turto paskolas iš	8½%

Nemokama gyvybės ir asm. paskolų drauda. Nemokamas pilnas čekių patarnavimas. Parduodame "American Travelers" čekius. Užtikrintas indėlių saugumas. Kapitalas — virš $2.500.000.

JONINĖS — JONINĖS!!!

TRADICINĖ JONINIŲ šventė įvyks St. Catharinėje, liepos 3 d.
Merritton Community Centre Hall, Park Ave. Tel. 685-9904.
Svečių patogumui salė atidaryta 2 val. p. p.
Programos pradžia punktualiai 6,30 val. p.p.

Programoje: Solistė Gina Čapkauskienė iš Montrealio
Akomponatorius J. Goveda iš Toronto
Meno ansamblis Šilainė iš Detroito
Niagaros pusiasalio tautinių šokių grupė
Šokiams gros V. Babecko lietuviškas orkestras iš Hamiltono

Nuoširdžiai kviečiame visus lietuvius į šį gražų jaunimo ir senimo Joninių saskrydį!

Skautų rėmėjų komitetas

st.catharines

(atkelta iš 11 psl.)

Šiame tautybių pasirodyme dalyvavo ir lietuviai su tautiniais šokiais, vadovaujant Stasei Zubrickienei. Lietuviai susilaukė audringų plojimų iš visų dalyvavusių meno vienetų.

Gegužės 29 d. įvyko tautybių bendras paradas. Žygis prasidėjo iš miesto parko ir truko virš valandos, kol visi sužygiavo į miesto areną, kur atžygiavę parado dalyviai stiprinosi. B-nės valdybos nariui P. Meškauskui vadovaujant, Ir. Baronienė, V. Alonderienė, O. Meškauskienė ir kiti dėjo į lėkštes cepelinus, balandėlius, dešras su kopūstais ir vaišino svečius. Prie lietuviškų patiekalų stovėjo eilė, kol viską svečiai išragavo.

V. Alonderienė, šeštadieninės lietuvių mokyklos mokytoja, sugebanti vadovauti organizacijoms, menininkams, bet, reikalui esant, nevengia nė virtuvės darbo.

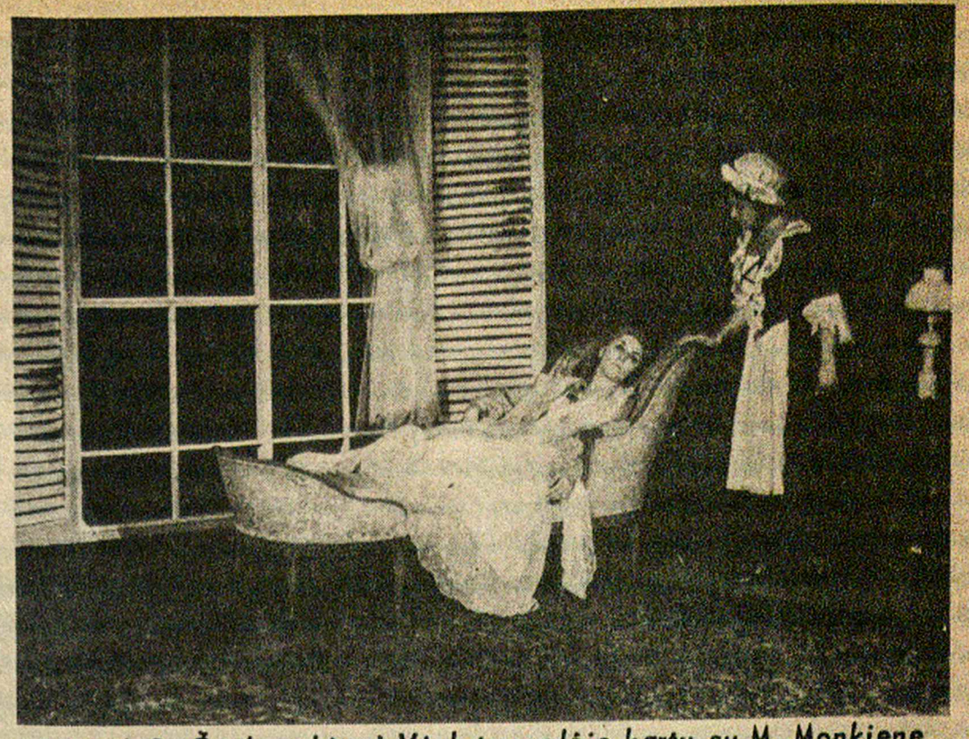
Miesto arenoje programą išpildė keturiolikos tautų menininkai. Programoje dalyvavo vyresniųjų tautinių šokių grupė, vadovaujant J. Bieliūnui iš Wellando, akordeonui grojant Sigitui Zubrickui pašoko Kepurinę ir Malūną.

Apylinkės valdyba viena negalėtų tokių didelių darbų atlikti be visuomenės paramos. Dėka mūsų kolonijos darbščių meno vadovų Stasės Zubrickienės, J. Bieliūno ir visos eilės rėmėjų, šiais metais apylinkės valdybai, kad ir ne pilnos sudėties, dirbant sutartinai daug padaroma. Kor.

PAGERBTUVĖS

Gegužės 29 d. vardo dienos proga buvo pagerbta Petronėlė Kalainienė.

Petronėlės Kalainienės didelę paramą lietuvių kolonijai iškėlė apylinkės pirm. J. Šarapnickas, P. Meškauskas ir A. Šukys savo sveikinimo kalbose. Jie įvertino jos darbus ir palinkėjo ilgiausių metų. Solizantė gavo ir dovanų. Kor.



Solistė G. Čapkauskienė Violetos rolėje kartu su M. Monkiene Traviatos pastatyme. G. Čapkauskienė dalyvaus Joninių koncerte St. Catharinėje. (Nuotrauka V. Kauliaus, S.J.)

ottawa

TULPIŲ FESTIVALIS

Tulpių festivalis šiais metais čia vyko gegužės 14-31 dienomis. Tai viena iš tradicinių turizmui pagyvinti sostinės gyvenimo apraiškų, oras šiais metais, kiek liečia pačias tulpes, nebuvo joms labai palankus.

MOTINOS DIENA

Motinos dienos minėjimas įvyko gegužės 16 d., sekmadienį. Turėjome katedros žemutinėje koplyčioje pamaldas. Šv. Mišias atnašavo ir pamokslą minėjimo dienos tema pasakė kun. dr. V Skilandžiūnas.

Sueiga — kitos iškilmės vyko arkivyskupijos salėje. Šiais metais nebūta paskaitos, tik trumpas apylinkės valdybos pirmininko žodis. Po to mūsų šeštadieninė mokykla džiugino savuosius tėvelius, o ypač mamytes savo pasirodymu. Nuo 4 metų amžiaus mažiausio iki 13 metų amžiaus vyriausio, visi buvo aktyviai įjungti į programą: deklamavo, šoko, dainavo ir vaidino.

Pamatėme jaunučių būrelio tautinius šokius. Ypatingai gražiai atrodė mažytės mergytės šokėjos, dėvinčios tautinius drabužius.

Padėka už tai pirmoj eilėj tėvams. Juk spalvingas, gražus, patrauklus rūbas sužadina pas mažytes norą turėti jį, didžiuotis juo, paskui dėvėjimas, puošimasis juo — įprasminamas ir drauge su kitais mokyklos veiksniais padeda suformuoti lietuvišką galvojimą, pažinimą, nusistatymą. Programos pabaigai pasigėrėjimo vertas mergaičių atliktas baletas "Mamos gėlės", kurį atliko visos mokyklos mergaitės.

Vis labiau juntama mūsų mokyklos įtaka gerojon pusėn atžalyno gretose: jų laikysena scenoje, tarsena, suderinti judesiai. Labiausiai džiuginąs dalykas, tai jų pačių didelis noras pasirodyti.

Genės Kongelienės dailės darbų paroda sueigos patalpose puikiai derinosi ir aplinkai suteikė iškilmingumo. Sueigos dalyviai turėjo progos pasisakyti, kuris kūrinys jam labiausiai patinka. Pagal balsų duomenis, jų buvo atrinkta net trys: "Balandžio sniegas", "Kalnų viršūnė" ir "Mistinė naktis".

Parodą atidaryti B-nės pirmininkas pakvietė naująjį mūsų apylinkės Krašto tarybos narį J. Danį, kuris savo žodyje teigiamai įvertino tokio pobūdžio dailės darbų parodas mūsiškio gyvenimo sąlygose.

ĮVAIRŪS SIUNTINIAI IR DOVANOS

į Lietuvą, Latviją, Estiją, Ukrainą, Sov. Sąjungą paprastu ir oro paštu.

Dovanos be muito: Motociklai, skalb. mašinos, televizijos priimtuvai, šaldytuvai ir t.t. Taip pat persiunčiame piniginius pažymėjimus (certificates), už kuriuos gavėjas gali pirkti prekių specialiose krautuvėse.

Norint pasiųsti automobilį, prašome pirma pasiteirauti, nes automobilių skaičius yra ribotas.

Siunčiame Jūsų sudarytus ir apdraustus įvairius siuntinius iki 19¾ svarų gryno svorio. Turime pardavimui įvairių medžiagų ir kitų prekių. Sąžiningai ir greitai patarnaujame.

DARBO VALANDOS: TREČIADIENIAIS — UŽDARYTA. Pirmadieniais, antradieniais, ketvirtadieniais ir penktadieniais — nuo 9 v. ryto iki 7 v. vakaro; šeštadieniais — nuo 9 v. ryto iki 5 v. vakaro.

LIETUVIŲ ĮSTAIGA

Baltic Exporting Co. 480 RONCESVALLES AVE., TORONTO 3, ONTARIO

Telefonas LE 1-3098 Savininkai A. ir S. KALŪZA

Taupyk ir skolinkis

PIRMUTINIAME IR DIDŽIAUSIAME TORONTO LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVE

PARAMA

MOKA	IMA
5½% už depozitus	8% už asm. paskolas
6% už šėrus (numatoma)	
6½% už 1 m. term. dep.	8½% už mortgičius
7% už 2 m. term. dep.	

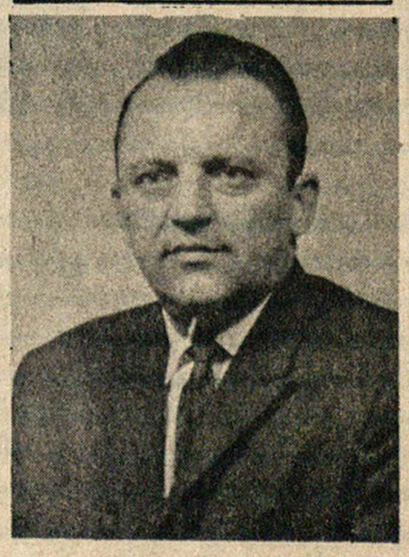
Kapitalas virš keturių milijonų dolerių

ASM. PASKOLAS duodame iki $5.000 ir MORTGIČIUS pagal valdžios nustatytą normą — 66% įkainoto turto. VISŲ NARIŲ GYVYBĖ apdrausta santaupų dydyje, bet nedaugiau $2.000. Asmeninės paskolos mirties atveju apdraustos iki $5.000.

KASOS VALANDOS: kasdien nuo 10 val. iki 3 val. p. p., išskyrus sekmadienius. Pirmadienį ir penktadienį vakarais nuo 4 val. 30 min. iki 8 val. 30 min. Šeštadieniais nuo 9 val. iki 1 val. p. p. (liepos ir rugpjūčio mėn. šeštadieniais uždaryta).

BŪSTINĖ: Lietuvių Namai — 1129 Dundas Street West, Toronto 3, Ontario. • Telefonas LE 2-8723

Belle
CHRYSLER PLYMOUTH INC.
1400 LABELLE BLVD. LAVAL, QUE.



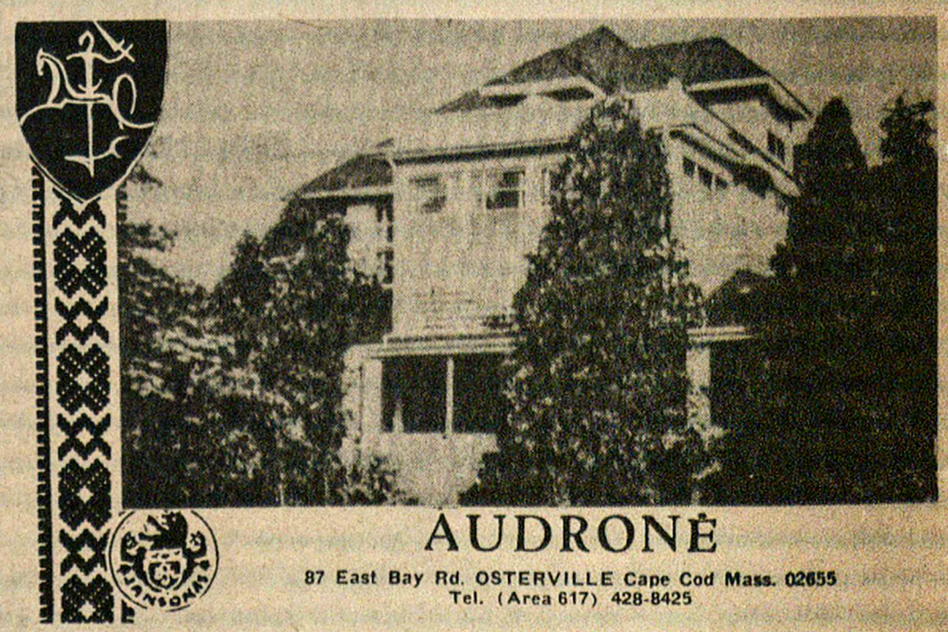
Alfonsas Scerba

Lietuvis atstovas, per kurį galima įsigyti naują ar naudotą automobilį su garantija iki 5-rių metų.

* * *

VALIANT
DUSTER
BARACUDA
SATELLITE
SIMCA

TEL. 681-1641



AUDRONĖ

87 East Bay Rd. OSTERVILLE Cape Cod Mass. 02655
Tel. (Area 617) 428-8425

VASAROTOJŲ DĖMESIUI!

Geriausiai pailsėsit per atostogas garsiajame CAPE COD kurorte lietuviškoje Jansonų vasarvietės viloje AUDRONĖ, Atidaroma vasarojimui nuo birželio 26 d. ir jau dabar priimami užsakymai. Kreiptis: į E. Jansoną, 15 Rosedale St., Boston, Mass. 02124, tel. 288-5999 USA, o nuo birželio 22 d. tiesiai į vilą Audronė - Mrs. Marija Jansonas, Osterville Cape Cod, Mass 02655, USA.

Visi maloniai kviečiami ir laukiami.

Apylinkės valdyba dėkinga G. Kongelienei už jos pastangas. Tenka paminėti, kad G. Kongelienė yra apylinkės v-bos narė kultūriniams reikalams.

NUMATOMOS GEGUŽINĖS

Prasidėjus gražiam pavasario orui, yra ruošiamasi bendroms iškyloms-gegužinėms.

Pirmoji išvyka įvyksta birželio 14 d. pas Pavilonius, Richmond vietovėje. Ją ruošia šeštadieninės mokyklos tėvų komitetas.

Antroji išvyka įvyks liepos 4 d. į dr. A. Šidlauskaitės Camp Venta ūkį prie Carp.

Liepos 25 d., paskutinįjį liepos sekmadienį, pas p. Leverius, Campbell's Bay vietovėj bus Otavos ir Pembroko lietuvių susitikimas.

BŪSIMASIS SUSIRINKIMAS

Apyl. v-ba pranešė, kad metinis susirinkimas persitvarkyti sutaps su rugsėjo mėnesį numatytu Tautos šventės minėjimu. A. V.

montreal

SUSITIKIMAS KEDRŲ PAVĖSYJE

Prasidėjus vasarai, prasidėjo ir gegužinių sezonas. O pačią pirmąją šių metų gegužinę P. Skruibio vasarvietėje savo skaitytojams ir draugams ruošia "Nepr. Lietuva".

Mūsų laikraščio gegužinės vyksta jau eilę metų, ir jos išvirto į įdomią tradiciją. Laikraščio bičiuliai susitinka, pasimato su draugais, susipažįsta ir su naujais žmonėmis. Šįmet, beje, gegužinėje svečių laukiama ne tik iš Montrealio, bet ir iš toliau – Winipego, Otavos ir kt.

"Nepr. Lietuvos" gegužinės vieta – P. Skruibio vasarvietė – yra iš tikrųjų graži ir maloni. Čia pat Otavos upė, senų kedrų apsupta aikštelė, yra ir specialiai pastatyta aikštelė šokiams.

P. Skruibio vasarvietė yra Pointe Fortune, apie 40 mylių į vakarus nuo Montrealio, važiuojant Otavos greitkeliu.

Tad ateinantį sekmadienį, birželio 20 d., visi kviečiami į "Nepr. Lietuvos" gegužinę. Apsilankę ne tik maloniai praleisite laiką, bet ir moraliai paremsite laikraščio leidėjus.

JONINĖS – GEGUŽINĖ

Su tradiciniu Joninių laužu ir tai dienai pritaikytu vaidinimu LK Mindaugo šaulių kuopa P. Skruibio vasarvietėje birželio 26 d., šeštadienį, rengia Jonines – gegužinę.

Pradžia 3 val. p. p. Meninė dalis prasidės 7 val. vak., laužas – 8 val. vak.

Ar nevertėtų tą naujenybę visiems pamatyti? B. B.

BALTIEČIŲ BALIUS

Kanados baltų federacijos Montrealio skyriaus iškilmingas balius įvyks ateinantį rudenį, spalio 16 d., Sheraton Montreal Royal viešbutyje.

Praeitų metų Nepriklausomosios gegužinėje J. Lukošiūnas prie loterijos stalo.

Baliaus tikslas nėra vien tiktai susipažinti ir, gal būt, arčiau susidraugauti Montrealio baltiečiams. Daug svarbesnis rengėjų uždavinys yra į tokį balių sutraukti pačių kanadiečių visuomenės iškilesniuosius atstovus, kad jie, arčiau su baltiečiais ir jų rūpesčiais susipažinę, geriau suprastų mūsų reikalus, tikslus ir siekimus. O tada, gal būt, ir tokių žmonių įtaka bei pagalba lietuviams, latviams ir estams būtų akivaizdesnė.

Kas tokie asmenys būtų? Pradedant federaliniais ir provincijos ministrais ir parlamentarais, aukštais valdininkais, burmistrais ir baigiant žinomais mokslininkais, rašytojais, žurnalistais, neišjungiant nė įtakingų verslininkų ar pramoninkų.

Rengėjai puikiai supranta, kad tokiom asmenybėm pasiųsti oficialų pakvietimą nepakanka. Tokiais atvejais dažniausiai tesusilaukiama mandagaus apgailestavimo, kad baliuje dalyvauti, deja, negalės... Čia iš tikrųjų reikia asmeniškų ryšių ir asmeniško pakvietimo tokiame baliuje dalyvauti. Vengrai, ukrainiečiai, žydai į panačius balius sugeba pritraukti nemažai ir žinomų asmenybių, o tada tokį renginį mielai ir plačiai aprašo didžioji spauda, praneša radijas, net televizija.

Ir lietuvių tarpe, be

Bendras vaizdas iš NL laikraščio gegužinės praeitaisiais metais...

LITAS

Montrealio Lietuvių Kredito Unija

1465 DE SEVE STREET, MONTREAL 205, QUE.
Telefonas: 766 5827

MOKA UŽ:		DUODA PASKOLAS:	
Einamąsias s-tas	5.0%	Asmenines	8.5%
Taupomąsias s-tas	6.0%	Nekiln. turto	8.75%
Term. ind. 1 metams	6.25%	Čekių kredito	9.0%
Term. ind. 2 metams	6.75%	Investacines	nuo 9.0% iki 12%
Duoda nemokamą gyvybės apdraudą iki $2,000 už taup. s-tos sumas.		Nemok. gyvybės apdr. iki $10.000 už paskolos sumą.	

Kasos valandos: 1465 De Steve St., sekmadieniais nuo 10.30 iki 12.30 v., darbo dienomis — nuo 10 iki 3 val. kasdien, išskiriant šeštadienius; vakarais — trečiadieniais ir penktadieniais nuo 7 iki 9 val.

3907 Rosemount Blvd., tel. 722-3545: dieną — penktadieniais nuo 1 iki 6 val. ir vakarais — pirmad., trečiadieniais ir penktad. nuo 7 iki 9 v.

Sekmadieniais nedirbama vasarą nuo birželio 15 d. iki rugsėjo 15 d. ir per visus ilguosius savaitgalius.

LaSalle Auto Specialist Reg'd.

7725 RUE GEORGE LASALLE, P.Q. Tel.: 366-0500 366-4203
- TAISOME IR DAŽOME AUTO-MAŠINAS.
- ESAME SPECIALISTAI MOTORINIŲ ROGIŲ

SAV. G. DESROCHERS

TEXACO

MIKE'S TEXACO SERVICE STATION
(M. RUTKAUSKAS)

POINTE CLAIRE, P.Q. — 601 St. Jean Road. Tel. 695-3883
ILLE BIZARD, P.Q. — 459 Cheerier Street. Tel. 626-5175

- Parduodami "SCORPION" firmos motorinės rogės.
- Atsitiktiniai ir kapitaliniai auto-mašinų remontai.
- Degalai, tepalai, padangos ir kt.
- Lengvai pasiekiama greitkeliu Nr. 40.

BELLAZZI-LAMY INC.

ĮVAIRI MEDŽIO STATYBINĖ MEDŽIAGA:
Durys, langų rėmai. Izoliacija. Ten-Test.
Masonite, statybinis popieris, cementas,
B. P. išdirbiniai ir visa kt.
7682, BOUL. CHAMPLAIN LASALLE 366-6941

Highland Auto Body

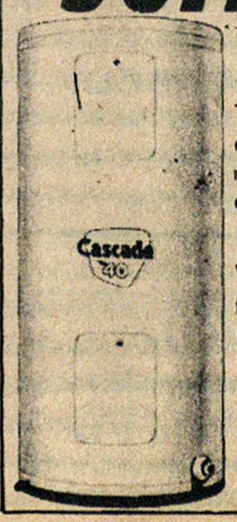
611 LAFLEUR AVE., LaSALLE
***
TEL. 366-7281
***
- Atliekami mechaniniai darbai
- Išorės taisymas ir dažymas
- Dunlop padangos ir baterijos

(Lietuviams nuolaida)

Savininkai: V. Sušinskas 389-0571 ir J. Zavys 365-3252

Jetté & Frères

Hydro-Quebec atstovas,



40 Cascade
Tik apmokate mėnesinę 60 elektros sąskaitą.

1.75 par mois per month 40 — kuris išnuomuoja ir įrengia karšto vandens šildymą.

2.25 par mois per month 60

***

Visi kiti vandentiekio ir šildymo taisymai ir nauji įrengimai. Taip pat gazinių prietaisų pardavimas ir įrengimas. Veltui įkainavimas.

Jetté & Frère Ltée
Plumbing & Heating kontraktorius.
140-2e AVENUE - 366-0330

CFMB LIETUVIŠKA RADIJO PROGRAMA
RADIO 1410 MONTREAL
KIEKVIENĄ TREČIADIENĮ, 11 VAL. VAK.
PROGRAMOS VEDĖJAS
L. Stankevičius, 1053 Albanel Cr., Duvernay, P.Q. TEL. 669-8834

Dr. E. Andrukaitis
832 St. Joseph Blvd. E.
(kampas St. André)
TEL. 522-7236.

Dr. V. Giriūnienė
Dantų gydytoja
5330 L'Assomption Blvd.
Montreal,
Tel.: 255-3535

Dr. A.O. Jaugelienė
Dantų gydytoja
1410 Guy St. pirmas aukštas, 11-12 kambarys
Tel: 932-6662; namų 737-9681.

Dr. J. Mališka
Dantų gydytojas
1440 St. CATHERINE Street W., Room 600
Tel: 866-8235, namų 488-8528.

Dr. A.S. Popieraitis
B.A., M.D., C.M., M.Sc., L.M.C.C., F.R.C.S.(c).
Medical Arts Building,
1538 Sherbrook St. West, Tel. 931-3275
Suite 215, Montreal 109, Que.

NOTARAS
J. BERNOTAS, B.A., B.C.L.
Sun Life Building. Suite 2001.
Tel. 866-1359.

ADVOKATAS
R.J. Išganaitis, BA, BCL
BIEGA, BEAUREGARD, VALADE & IŠGANAITIS
INSURANCE EXCHANGE BUILDING
276 ST. JAMES ST. WEST - SUITE 525 MONTREAL 126.
Tel: 842-1126, namų 674-7038

ADVOKATAS
J.P. MILLER, B.A., B.C.L.
168 Notre Dame Street E., Suite 205.
Tel: 866-2063; 866-2064.

ADVOKATAS
B.K. Schneider, BA, BCL
DORCHESTER TOWERS
555 DORCHESTER BLVD. W.
SUITE 1616
PHONE 871-1224
RES. 486-3361
MONTREAL 128, QUE.

Universal Cleaners & Tailors
B. KIRSTUKAS
239 FOURTH AVENUE
(at Wellington St.)
Tel. 769-2941
Valau ir taisau vyriškus ir moteriškus drabužius. Siuvu naujus, pagal užsakymus, vyriškus paltus, kostiumus ir kelnes. Aukštos kokybės medžiagos.

abejo, turime nemaža žmonių, kurie palaiko glaudesnius asmeniškus ryšius su tokiomis iškiliomis asmenybėmis. Jų talkos baliaus rengėjai ir tikisi. Turintieji galimybės šiuo klausimu padėti ir asmeniškai tokias asmenybes pakviesti į būsimąjį balių arba turintieji kitų pasiūlymų prašomi susisiekti su KLB Montrealio ap. pirm. S. Piečaitiene, tel. 366-7041, arba NL redakcija, tel. 366-6220.

NL laikraščio gegužinė – ar laimėjome loterijoje?

BALTIŠKOSIOS STUDIJOS

Kaip jau buvo pranešta, Kanados baltų federacija daro žygius, kad Montrealio Loyolos kolegijos Politinių mokslų fakultete būtų duodamas baltiškųjų studijų kursas, kurio klausytojai gautų akademines užskaitas.

Fakulteto pirmininkas prof. Ronald Coyte pranešė, kad 1971 metų mokslo planas jau užbaigtas ir todėl šiais mokslo metais toks kursas negalėsiąs būti dėstomas. Tačiau prof. L. Laszlo iš esmės sutinka tokį kursą dėstyti, bet jis iš Baltų federacijos norėtų gauti daugiau duomenų.

Prof. R. Coyte siūlo, kad Baltų federacija klausimą iš naujo iškeltų metų pabaigoje, kad baltiškųjų studijų kursas būtų įtrauktas į 1972 m. mokslo planą. Paskaitos būtų vakarais.

PADĖKA

Nuoširdžiausiai dėkoju dr. A. S. Popieraičiui už man suteiktą skubią medicinos pagalbą ir už sėkmingą operaciją Reddy Memorial ligoninėje. Taip pat nuoširdžiai dėkoju visiems tiems, kurie mane aplankė ligoninėje ir namuose, suteikdami paguodos žodžius ir dovanas.

Dėkoju kun. K. Raudeliūnui ir kun. L. Zarembai, seselėms Margaritai ir Jonei, Pr. Rudinskui, Pr. Paukštaičiui, L. Š. ir V. Giriniams, K. Kiaušui, H. Adomoniui, P. Adamoniui, O. ir A. Mylėms, M. ir B. Kasperavičiams, M. M. ir L. Grinkams, A. ir J. Urbanavičiams, St. ir N. Vyšniauskams, J. ir p. Lukošiūnams, Br. Kirstukui, M. Juodviršiui, J. Dalmantui, A. ir p. Snapkauskams, Ig. Petrauskui, A. Ūsienei, J. Strėlienei, S. Piečaitienei, O. Matulienei, V. Dikaitienei, K. Sitkauskui, J. Jurgučiui, V. Tamošiūnui, M. Vitkui, Stp. Jokubičkui, St. Jokubaičiui, G. Kazlauskienei, M. Palfarman, Mr. Salley, S. Robitaill ir visiems, kurie išreiškė paguodos žodį. Ir didžiausią padėką reiškiu savo mielai žmonai Monikai.

Jūsų
J. Šiaučiulis

KELIAUNINKAI SUGRĮŽO

Prieš dvi savaites 10 dienų viešnagėn Lietuvon išskridusi Montrealio lietuvių grupė pereitą savaitę grįžo. Viena ekskursantė dėl ligos turėjo būti iš lėktuvos išvežta į ligoninę Paryžiuje. Kiti grįžo pavargę, bet patenkinti pamatę Lietuvą.

MIRĖ PARYŽIUJE

Grįždama lėktuvu iš viešnagės Lietuvoje staiga susirgo 71 m. amžiaus Uršulė Doveikienė. Lėktuvui sustojus Paryžiuje, ligonė buvo išvežta į ligoninę, kur mirė.

Velionės palaikai gabenami į Montrealį, kur įvyks laidotuvės. U. Doveikienės liūdi dvi dukterys.

SERGA J. VEKTERIS

Gydytojų ir šeimos slaugomas namie serga Juozas Vekteris, kuris visiškai neseniai grįžo iš viešnagės Lietuvoje.

GAVO LAIPSNĮ

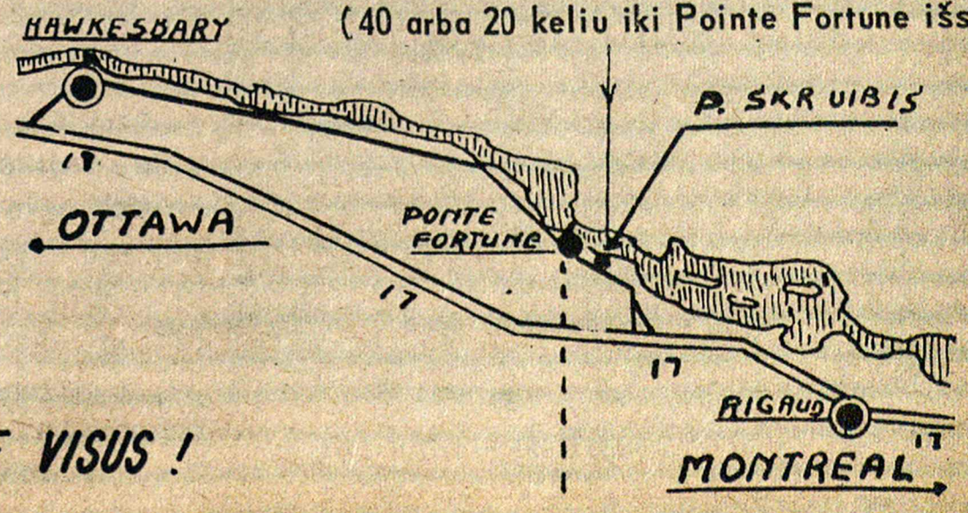
Mokytoja Rita Gudžiūnaitė praeitaisiais metais studijavo Queens universitete Kingstone ir gavo mokslo laipsnį.

Ateinančiais metais R. Gudžiūnaitė dėstys Ontario provincijos gimnazijoje ir lygiagrečiai sieks

KELIAS Į NEPRIKLAUSOMOS LIETUVOS GEGUŽINĘ SKRUIBIO VASATVIETĖJE

Gegužinė įvyks ateinanti, sekmadienį, birželio 20 d., Skruibio ūkyje.

(40 arba 20 keliu iki Pointe Fortune išsukimo).



KVIEČIAME VISUS!

aukštesnio mokslinio laipsnio.

SĖKMINGA GEGUŽINĖ

Šv. Kazimiero parapijos gegužinė praeitą sekmadienį buvo gausi dalyviais ir maloni nuotaikomis.

Tai buvo pirmoji montrealiečių šių metų gegužinė J. Vekterio vasarvietėje.

ATIDARYTA TERRE DES HOMMES

Montrealio pasaulinė paroda Terre des Hommes buvo atidaryta praeitą penktadienį.

Helikopteriai susirinkusius 15 tūkst. lankytojų apibėrė rožių lapeliais, o tarptautinėje arenoje vyko valandą trukęs varietės spektaklis.

Tautybių paviljone yra ir lietuviškų išstatinių. Plačiau — kitą savaitę.

LIETUVOJE

MIRĖ PROF. D. BUDRYS

Vilniuje gegužės 15 d. mirė ekonomistas akademikas prof. Dzidas Budrys. Jis buvo gimęs 1903 m. Jurbarko apskr. 1927 m. baigęs Lietuvos universiteto teisių fak. ekonomikos skyrių, Budrys mokytojavo, dirbo banke. 1931-32 m. Rockefelerio fundacijos stipendininkas Londono universitete, 1932 m. buvo išrinktas universiteto jaun. asistentu. 1938 m. Kauno universitete įgijo ekonomikos mokslų daktaro laipsnį. Nuo 1940 m. docentas ir profesorius Vilniaus universitete.

Velionis ilgus metus dirbo Lietuvos Mokslų akademijoje, suorganizavo ir vėliau vadovavo Akademijos Ekonomikos institutui.

TRŪKSTA AKADEMIKŲ

Lietuvos Mokslų akademija spaudoje paskelbė, kad joje vakuoja kai kurios tikrųjų narių ir narių korespondentų vietos. Tikrųjų narių trūksta po vieną matematikai, biologijai, miškininkystei ir menotyrai. Narių korespondentų trūksta net vienuolika: po vieną istorijai, archeologijai ir filosofijai ir du lietuvių kalbai. Kandidatai tegali būti mokslininkai, pasižymėję mokslo darbais.

PROFESORIUS ITALIJOJE

Italijos Paduvos universiteto pakviestas, Vilniaus universiteto Medicinos fakulteto bendrosios chirurgijos katedros vedėjas prof. A. Marcinkevičius gegužės pirmojoje pusėje lankėsi Italijoje ir universitete skaitė paskaitas, ypač kreipė dėmesį į širdies ir kraujagyslių chirurgiją audinių ir organų persodinimo srityje. Aptartos galimybės bendradarbiauti Vilniaus ir Paduvos universitetams.

KOMPOZITORIUS J. DAMBRAUSKAS

Žymus chorvedys, vargonininkas, tebegyvena, eidamas 80-sius gyvenimo metus, Kaune, pastaruoju metu Šančiuose.

J. Dambrauskas, kalbėdamas apie praeitį, veiklą muzikos baruose, prisiminė ir jo dainas, parašytas operos solistams. Jis paminėjo, kad daug dainų specialiai parašęs "puikiems dainininkams V. Grigaitienei, A. Kučingiui, A. Sodeikai, V. Jonuškaitei".

Clevelando sceninių šokių grupė Grandinėlė šoka Rezginėlė. Jaunoji – Ald. Narusaitė.

SENOVĖS MUZIKA

Balandžio 13 d. Šiauliuose įvyko senovinės muzikos vakaras. Išpildyti kūriniai: G. Palestrinos, Mozarto, Haendelio, Bacho ir kt. Teatro aktoriai skaitė Shakespeare, Petrarkos sonetus ir senųjų poetų eiles.

PARODA ESTIJOJE

Estijos sostinėje Talinne įvyko šiuolaikinės lietuvių tapybos paroda. Buvo eksponuota apie 50 darbų.

Estų laikraštis "Sirp ja vasar" lietuvių dailininkų darbuose rado romantikos, liaudies meno bruožų atgaivinimą. Esą, lietuvių tapyba nepanaši į estų — ji esanti formos atžvilgiu grubesnė, bravūriškesnė, optimistiškesnė, o kartais — labiau nacionalinė...

• Birželio 5-6 d. Goettingene, Vak. Vokietijoje, įvyko istorikų kongresas. Dalyvavo vokiečiai istorikai, kurie domisi Baltijos kraštais, ir estų, latvių bei lietuvių istorikai.

ŽEMELAPIS NEMOKAMAI

Taip, nemokamai. Tai sieninis Lietuvos žemėlapis, spausdintas keturiomis spalvomis, 24" x 20" formato.

Žemėlapyje sužymėti Lietuvos ežerai ir upės, miškai, miestai, miesteliai ir mažesnės gyvenvietės. Kiekviename lietuvio bute toks žemėlapis yra reikalingas ir būtinas, ypač ten, kur auga jauni lietuviukai -- juk jiems ne tik reikalinga, bet ir smalsu smulkiau susipažinti su savo tėvų krašto geografija.

"Nepriklausoma Lietuva" šitą spalvotą Lietuvos žemėlapį nemokamai išsiųs visiems naujiems laikraščio prenumeratoriams arba tiems, kurie suras naują NL prenumeratorių ir atsiųs prenumeratos mokestį.

Vadinasi, nemokamai gauti Lietuvos žemėlapį iš tiesų nėra sunku. Pakanka tik pakalbinti savo kaimyną laikraštį užsiprenumeruoti, atsiųsti prenumeratos mokestį, o mes bematant Jums išsiųsime žemėlapį.

Pasinaudokitė čia spausdinama anketa:

NL administracijai,
Nepriklausoma Lietuva
7722 George Street,
La Salle 690, Que.,
Canada.

Prašau man siuntineti Nepriklausomą Lietuvą šiuo adresu:

_____

_____

_____

Keturių spalvų Lietuvos žemėlapį prašau išsiųsti šiuo adresu:

_____ _____

_____

_____

Pridedu $..... kaip 12 mėnesių prenumeratos mokestį.

Metinė NL prenumerata: Kanadoje $7.50, kitur $8.00.
Remėjo prenumerata $ 12.00.

L.K. MINDAUGO ŠAULIŲ KUOPOS

JONINIŲ LAUŽAS

BIRŽELIO 26 d., ŠEŠTADIENĮ, 3 val. p.p.

F. Sruibio vasarvietėje.

PROGRAMOJE: vaidinimas *"PAPARČIO ŽIEDAS"*. LAUŽAS, *BUFETAS, MUZIKA IR ŠOKIAI.*

Maloniai kviečiame visus atsilankyti.

Kuopos Valdyba

KRONIKA

Į OTAVĄ

Pedagogijos profesorius dr. G. Procuta su žmona vasaros pabaigoje iš Chicagos persikels į Otavą.

Dr. G. Procuta dėstys Otavos universitete. Tuo būdu to universiteto pedagogijos fakultete dėstys du lietuviai — dr. A. Ramūnas yra to fakulteto vicedekanas.

Dr. G. Procuta yra veiklus visuomenininkas, "Akiračių" redakcinės kolegijos narys.

AGITACIJA

Lietuvos spaudoje spausdinama daug straipsnių, susijusių su birželio 13 d. būsimais rinkimais į Lietuvos Aukščiausiąją tarybą, atseit, parlamentą. Rašoma apie kandidatus, kandidatų gerąsias ypatybes, jų susitikimus su rinkėjais.

Kaip ir paprastai, rinkimuose išstatyta tiek kandidatų, kiek turi būti išrinkta. Kandidatus faktiškai išstato komunistų partija.

VIENAS AR DU ASILAI?

APSIDRAUSK!

ADAMONIS INSURANCE AGENCY, INC.

SAVARANKIŠKAS AGENTAS

P. ADAMONIS

Chartered Insurance Broker

Su teise dirbti QUEBEC'O ir ONTARIO provincijose

3907 A Rosemont Blvd., Montreal 408, P.Q. Tel. 722-3545

Sekr. M. Arlauskaitė, tel. 722-3986.

Žemiausios kainos!

MONTREAL ENTERPRISES Reg'd.

DRAUDIMO AGENTŪRA

6695 — 35th Avenue, Montreal 409

TEL. **727-3120** Namų 376-3781

Albertas NORKELIŪNAS, B.A. C.S.C., I.B.

Agentūra veikia nuo 1945 m.

Komercinio, privataus turto, automobilių, atsakomybės, gyvybės draudimas

Santaupas į „Litą"

"LITAS" Moka:

Už einam. s-tas 5%

"Litas" nieko neima už Tamstų išrašytus čekius ir juos kas mėnesį gražina paštu. Palūkanas prirašo kas trys mėnesiai.

Už taupom. s-tas 6%

Priedu duoda gyvybės apdrauda iki $2,000 santaupų sumos. Palūkanas skaičiuoja mėnesiniai ir prirašo metų gale.

Už termin. indelius:

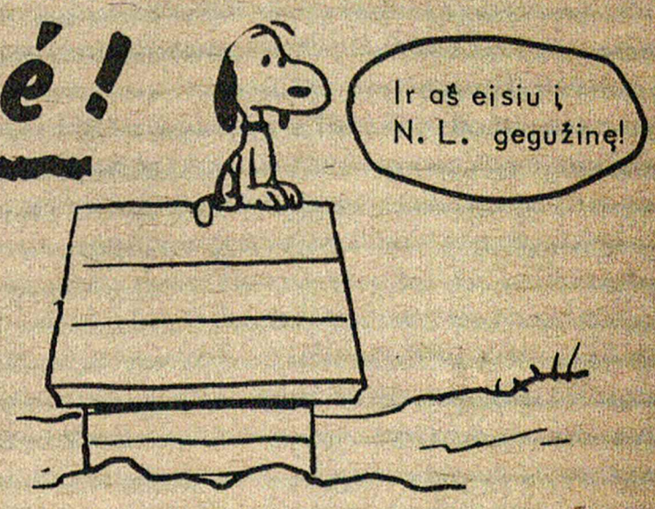
1 metų 6.¼% Palūkanas prirašo:
2 metų 6.¾% balandžio 15 ir spalio 15 d.

Pinigų išėmimas nesuvaržytas iš visų sąskaitų.

Palyginkite šias palūkanas su Tamstų dabar gaunamomis palūkanomis kitur ir padarykite reikiamas išvadas.

BIRŽELIO 20 D., SEKMADIENĮ, P. SKRUIBIO ŪKYJE PIRMOJI

gegužinė!



- ŠOKIAI
- BUFETAS
- UŽKANDŽIAI
- PRAMOGOS

RENGIA NEPRIKLAUSOMOS LIETUVOS SPAUDOS BENDROVĖS VALDYBA

Elzbietos Kardelienės

MUZIKOS STUDIJOS

mokinių

KONCERTAS

įvyks birželio 19 d., šeštadienį 6 val. vakaro,

AUŠROS VARTŲ PARAPIJOS

SALĖJE.

Visi maloniai prašomi atsilankyti.

nepriklausoma lietuva

Nepriklausoma Lietuva is published weekly by The Independent Lithuania Publishing Company at 7722 George Street, La Salle 690, P.Q. R.E. Maziliauskas, Editor. F.P. Paukstaitis, Bus. Manager. Second Class Mail Registration No. 1952. Return postage guaranteed. Postage paid at Lachine, P.Q

Bendradarbiu ir korespondentų spausdinamos mintys nebūtinai atitinka redakcijos ir leidėjų nuomonei. Rankraščiai taisomi ir trumpinami redakcijos nuožiūra. Neišspausdinti rankraščiai autoriams grąžinami tik iš anksto susitarus. Už skelbimų turinį leidykla ir redakcija neatsako.

Metinė prenumerata Kanadoje $7.50, viršur kitur $8.00. Atskiras numeris 25¢. Rėmėjo prenumerata $12.00. Adreso pakeitimas 25¢

Redakcijos ir administracijos adresas:
7722 GEORGE STREET, LA SALLE 690, P.Q
Tel. (514) 366 6220